

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand (József főherceg-ut.) 4. Telefon: 151. Sürgőnyeim: Közlöny, Arad. Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik: naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Jöbblet. Exyen szám 5 Lej. Vasárnap 6 Lej. (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint. ::

XLVI. évfolyam, 51. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Szerda, 1931. március hó 4

A naivitás veszélye

Nem akarjuk azt állítani éppen, hogy a politikai dilettantizmus veszélyes szimptomái. (de annyit egy kollegával szemben is leszögeztünk, hogy a kétségtelen naivitás veszélyeit viseli magán) Pamfil Seicaru-nak az a törvényjavaslata, amelyben a munkanélküliség és a rosszul fizetett állami tisztviselők gazdasági problémáinak megoldását a polgárság rovására kívánja, — vagy csak igéri? — megvalósítani. A legjobb akarattal és jóhiszeműséggel sem lehet kevesebbet megállapítani erről a törvényjavaslatról, amelynek a legnagyobb veszélyessége nem is abban gyökeredzik, hogy a háztulajdonosokat presszionálni kívánja arra, hogy az állami tisztviselők lakbérért újabb 20 százalékkal leszállítsák, valamint a munkanélkülieknek addig adjanak ingyenszállást, amíg a munkanélkülinek tetszik, hanem abban fenyeget a naivitások veszélye, hogy ez a javaslat már a parlament előtt fekszik, tehát egyáltalán eljuthatott oda, helyzett energiája van.

Nos, — hogy magára a törvényjavaslatra is kitérjünk — ezt elég egyszerűen képzelte el nevezett illusztris kollegánk. Ugy látszik, a regátban a háztulajdonos fogalma még mindig a tökéletes jómódu polgáréval azonos, akire ilyen tendenciájú törvényjavaslatokat építeni lehet: akinek meg se kottyan, ha az állam a Seicaru elképzelésében eszközül rajta egy ilyen rejtett vagyonadó, — a munkanélküliek, meg a munkás, de fizetésnélküli állami tisztviselők javára. Husz százalékot a tisztviselők javára, a legjobb esetben pedig harmincezt a munkanélküli lakók hasznárá, akik az esetben, ha munkához jutnak, ennnyivel kevesebb összegben lennének kötelesek megfizetni az elmaradt házbér-díjat. De ezt is csak abban a legjobb esetben, ha a munkanélküli végre is munkához jut, — ám ezt sem Seicaru, sem a javaslata nem garantálja. Megállapíthatjuk tehát, hogy a javaslat szerzője, — aki több ízben is járt már közöttünk, — idejét nem használta fel eléggé reálistan, hogy tapasztalatokat és ismereteket szerezzen magának mirőlünk. Nem kereste fel a telekkönyvi hivatalainkat, ahol meggyőződhetett volna róla, hogy házaikon több a teher, mint az állás és hovatovább több az üres lakás, mint a lakott.

A naivitás veszélyét ezzel talán már el is mondtuk. Nem lehet újra olyan terheket hárítani át a polgári lakosságra, melyeknek megoldása állami feladat, terheinek vállalása állami kötelesség. A munkanélküliség problémáira ismer a modern gazdaság-történelem és a szociológia természetesebb javaslatokat. A tisztviselőnyomor enyhítésére pedig kínálkoznak kézenfekvőbb megoldások: hogy jönnek elhez a feladathoz azok a polgárok, kiknek anyagi helyzetét még ingatlanok terhei is súlyosbítják? Kiváncsiak volnánk, hogy az állam hogyan járna elől a jöppéldával, akár a Seicaru elképzelésében is? Adna ingyenszállást a munkanélküli orvosoknak, ügyvédeknek, mérnököknek, építkezési vállalkozóknak? Nagy örömet okozna vele az egész országban a kormány, még inkább, mivelénk, Erdélyben és Bánáiban, amelynek tényleges nyomorúságát oly kevéssé látszanak ismerni. És öszintén leköteleznie a háztulajdonosokat is, ha ilyen uton lakóköz, továbbmenőlegesen pedig jövedelemhez juttatná őket, melyet aztán, később, talán a Seicaru-féle tervezethez hasonló rejtett vagyonadó alá lehetne venni. Ám addig, — hogy visszatérjünk rá — ez a javaslat csak fanyar mosolyt keltethet minden gondolkodó ember arcán. Felkünkben pedig aggodalmakat, hiszen egy tudtuk a régi jó világból, hogy akinek Isten hivatalt adott, ész is ad hozzá. Ugy látszik, rendre minden megváltozik. (J.)

Francia-angol-olasz katonai szövetség lesz a flottaegyezményből

Az egyezmény főbb pontjait Briand nyilatkozik a nemzetközi fontosságú megállapodásról — Henderson angol külügyminiszter messzemenő következtetései

A flottaegyezmény nagy hatással lesz a világbékére

Parisból jelentik: A flottaegyezményről nem adtak még ki hivatalos jelentést, azonban politikai körökben már ismerik az egyezés feltételeit, amelynek főbb pontjai a következők:

1914-ben Olaszországnak 974 ezer tonna Franciaországnak 600 ezer tonna ürtartalmu hajója volt. Az egyezés értelmében, amely 1936-ig szól, Franciaország 650 ezer tonna, Olaszország 525 ezer tonna ürtartalmu hadihajót építhet.

Politikai körökből kiszivárgott hírek szerint Briand külügyminiszter további politikai vonatkozású tárgyalásokat folytat Olaszországgal. A képviselőház délelőtti ülésén egyébként tovább folyt a vita az angol, francia és olasz tengerészeti egyezményről. Briand külügyminiszter a következőket jelentette ki:

— Meg vagyok győződve arról, hogy amint az egyezés szövege, illetve tartalma nyilvánosságra kerül, a kamara minden egyes

pártja meg lesz azzal elégedve, egyenlőre, mint ahogyan a kormány is meg van elégedve az egyezményvel. Az egyezmény legnagyobb érdeme, hogy az aláírók szívében nem hagyott keserűséget. En solasem mulasztotam el kihangsúlyozni, hogy Franciaország mindenkor készen áll Olaszországgal oly egyezséget kötni, amely mind a két fél teljes megelégedésére szolgálhat.

Londonból jelentik: Henderson angol külügyminiszter késő este érkezett Londonba és azonnal fogadta a sajtó képviselőit, akiknek kijelentette, hogy a most megkötött flottaegyezmény nagy hatással lesz a világbékére. Az angol külügyminiszter ezután részletesen ismertette az egyezmény egyes pontjait. Az angol sajtó örömmel fogadta a három állam megegyezésének tényét, amelyből messzemenő következtetéseket von le. Egyes lapok szerint az egyezmény hamarosan francia-angol-olasz katonai szövetséggé alakul át.

A közeledés politikája Franciaország és Németország között

Parisból jelentik: A kamara mai ülésén Briand folytatta beszédét. Briand kijelentette, hogy az egymással szemben álló nemzetek között sok mindent elsimított a flottaegyezmény. Folytatni kell Franciaország és Németország között a közeledés politikáját. Németországnak azonban ügyelni kell arra, hogy a gyűlölködő beszédek lekerüljenek a politika horizontjáról. Franciaország csak hálás lehet Itáliának, mert a háboruban kiontott közös vér mégis csak összehozta a két nemzetet.

Nagyjelentőségűnek tartják Curtius bécsi látogatását

A német külügyminiszter látogatása az osztrák szövetségi kancellárnál — Reggeli a német államférfiak tiszteletére

Bécsből jelentik: Curtius német külügyminiszter és dr. Piinder államtitkár ma délután fél 12 órakor megjelentek dr. Ender szövetségi kancellárnál. A szövetségi kancellárnál tett látogatás után Curtius és Piinder délután meglátogatták dr. Schober alkancellárt, Lerchenfeld német követ társaságában. A szövetségi kancellár egy aláírásával ellátott fényképet adott át vendégeinek. Ezután a kancellár

és felesége a német államférfiak tiszteletére reggelit adott.

Curtius német külügyminiszter bécsi látogatásához politikai körökben nagyjelentőségű verziókat fűznek. Miután azonban egyelőn politikai kérdésben sincs nézeteltérés a két állam között, bizonyosra veszik, hogy a német külügyminiszter látogatása, a Schober által propagált regionális rendszer behozatalával áll kapcsolatban.

Bűnvádi eljárás megindítását követelték a posta és távirda vezérigazgatója ellen

Mi történt az átadott anyagok értékecsülésénél? Az Operaház szabálytalanságai a parlamentben — Tárgyalják a kamatuzsora-ellenes törvényjavaslatot

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén Manu lelkész a kormánypárt erdélyi csoportjának nevében megkérdezi a kormányt, mi az oka annak, hogy a jegybank 9 százalékos kamatlábat szed, holott más országokhoz viszonyítva, a percent nem lehetne több 6 százaléknál.

Negura (liberális) bűnvádi eljárás megindítását követeli a posta-távirda vezérigazgatója ellen, mert a telefon átadásánál az anyagok értékecsülésére vonatkozó iratok elűntek. Lázár Illés a bucaresti-i operaház szabályta-

lanságait teszi szóvá. Haliagan munkügyi miniszter konkrét vádakat kér. Gheorghe Barlad a napirend megváltoztatását javasolja, hogy fűzzék a bírói eljárás meggyorsításáról szóló törvényjavaslatot napirendre.

Manu lelkész szólal fel ismét és Barlad propeziójának elvetését indítványozza, mert jelenleg a kamatuzsora ellenes törvényjavaslat letárgyalása sokkal fontosabb. A kamara így is határoz. Leon (lupista) szólal hozzá a kamattörvény vitája során a javaslatához, melyet örömmel elfogad.

Letartóztatták a temesvári Építési Szövetkezet igazgatóját

Az általánosan ismert igazgató letartóztatása nagy feltűnést keltett — Bünvádi feljelentés a szövetkezet ellen — Roos Péter ügyvezető-igazgató vizsgálati fogságban

Temesvárról jelentik: A temesvári Építési Szövetkezet ellen a múlt hetekben Cosunian Constantin állatorvos-örnagy és Zotta Jonel vasuti hivatalnok bünvádi feljelentést tettek az ügyészségen. Azaz vádolták a szövetkezetet, hogy az tudatosan félrevezette őket. Cosunian a szövetkezettel házat építtetett, amelyre készpénzben 550.000 lejt kellett fizetni, azonban csak 150.000 lejt adott át készpénzben, míg a fennmaradt 400.000 lejről váltót irt alá, amelyet a szövetkezet leszámoltatott. A Cosunian-féle ház még épülőben van, de az egyik része már elkészült és ide az állatorvos már be is költözött. Közben mostanában járt le a váltó, amelyet, miután nem rendeztek, a bank megóvatoltatott és ez volt az alapja a feljelentésnek. Zotta Jonel szintén megállapodást kötött a szövetkezettel házépítésre és a kikötött készpénzfizetés helyett ő is váltót adott, amelyet a szövetkezet értékesített, hogy az építéshez szükséges anyagokat beszerezze. Az építéshez azonban nem kezdhettek hozzá, mert a telekkönyvvel valami zavarok keletkeztek a házhely körül, amik akadályozták az építkezés megkezdését.

Allítólag ezek voltak az előzményei a feljelentéseknek, azonban a fenti adatokat az Építési Szövetkezet közölte a laptudósítókkal, mert az ügyről még hivatalos információt nem adtak ki. Az ügyben már a múlt héten megindították a vizsgálatot. Roos Pétert, a szövetkezet ügyvezető igazgatóját többször meg is idézték, de az igazgató Bucurestiben tartózkodott, ahol egy olasz kölcsön ügyében folytatott napokon keresztül tanácskozásokat. Miután így Roos nem jelent meg a vizsgálóbíró

előtt kétszeri idézése ellenére sem, elővezetési parancsot adtak ki ellene. Amikor az igazgató tegnap hazaérkezett,

a rendőrség őrizetbe vette és Harduca vizsgálóbíró elé állította.

Tegnap aztán városszerte nagy feltűnést keltett a hír, hogy a vizsgálóbíró tegnap délelőtti kihallgatta Rosst és utána vizsgálati fogságba helyezte. A letartóztatás nagy meglepetést keltett, mert a szövetkezeti igazgató általánosan ismert és becsült tagja a temesvári társadalomnak.

Árvíz fenyegeti Pernyávat és Ségát

A város állandó választmánya a védgátak sürgős kijavítását javasolja — Jegyzőkönyvi köszönet dr. Marsieu Justinnak — 150 millió külföldi kölcsön

Aradváros állandó választmányi ülésén ma nagyfontosságú problémák kerültek napirendre. A választmány elsősorban a védgátak karbantartásával foglalkozott. A szakértői jelentés alapján megállapította a bizottság, hogy a csálai-erdő alatt elhúzódó védgát olyan állapotban van, hogy a tavaszi áradások idején **árvíz fenyegeti a gát mentén fekvő Pernyáva és Sága elnevezésű városrészeket.**

Az állandó választmány ezért úgy határozott, hogy javaslatot tesz a közgyűlésnek a védgát kijavítására. Szakértői vélemény szerint a kubikosmunka száz-százötvenezer lejébe kerülne a városnak. Az állandó választmány tervei szerint a védgátépítési munkálatokat munkanélkülekkel végeztetné el a város.

Miután a város február havi közgyűlése csak a hónap végén zajlott le és az ügydarabok javarésze elintézésre került, az állandó választmány úgy döntött, hogy a március havi

A jerikói kutatások szenzációs eredményei

Az expedíció csodálatos építési folyosókat fedezett fel

Londonból jelentik: Tarspong tanár, a jerikói kutatási expedíció vezetője, megtalálta a város főbejáratának a tornyát. A déli részen értékes építményeket fedezett fel az expedíció. Az egyes épületek Krisztus előtt kétezer esztendővel épültek. Az egyes házakban kötelet és egyéb használati tárgyat találtak, amelynek egyikéből arra következtetnek, hogy a város déli negyedét felgyújtották. Az expedíció tagjai Dél-Palesztinába vezető, csodálatos építési folyosókat fedeztek fel.

Közgyűlést csak március-hónap utolsó napjaiban fogja megtartani. Ezután **Lutai Cornel dr.** polgármester emelkedett szólásra. **Marsieu Justin dr.** volt vármegyei prefektus érdemeiről emlékezett meg igen meleg hangon. Indítványára a város jegyzőkönyvben mondott köszönetet a távozó prefektusnak a városnak tett szolgálataiért.

Miután a pénzügyi bizottság már érdemlegesen letárgyalta a tervezett városi kölcsön ügyét, ma az állandó választmány foglalkozott a nagyfontosságú problémával. A választmány tagjai egyhangú lelkesedéssel fogadták a tervet és azt igen realitásnak találták. Úgy határoztak, hogy javasolni fogják a közgyűlésnek, hogy **a város 150 millió kölcsönt vegyen fel a költségvetési kiadások fedezésére** és nyilvános pályázatot hirdessen, amelyen úgy belföldi, mint külföldi tőkeérdekeltségek is résztvehetnek.

Halló, itt rádió-tragédia

Irta: TOMCSA SÁNDOR.

Igazán nem is tudom, hogy elő merjek-e állni evvel az egész históriával...

Ki is ismerne volna Gőz Armin magánhivatalnokot?

Kit érdekel Gőz kérlek, hogy te pedáns, mondhatnám disztíngvált férfiú voltál? Kilenegések nélkül, józan, nyitott szemekkel nézted az életet, embereket, eseményeket magadat.

És mégis...

Istenem, milyen szép, diszkrét esikös ingeid voltak, az inguelli alatti kis billentyű monogrammal. Azt hiszem, a kézellőben sohasem volt felemás inggomb, sosem voltál a felemás fuszekliviselek titkos szektájának tagja, te mindig nyugodtan, elegánsan, egy jól berendezett polgárellet adatával rakhattad keresztbe lábaidat.

Sosem voltál úgy, hogy az uccán ne mertél volna rálépni égő cigarettavégre, sosem voltál úgy, hogy valahogy ne lettél volna.

Az órádat szürke szarvasbőr tokocskában viselted, melynek nyakába piros selyemzsinórocska volt behuzva. Pénztárcádban külön rekeszbe került a nikli és külön öt lejtől felfelé.

Ismerted a személyvonatok csatlakozását, ismerted a postatarifát és fogalmad sem volt a váltótörvényről.

Soha nőt meg nem szólítottál az uccán és ha a képeslapok oldalairól egy-egy hölgy nézett rád, meghajtottad magad, úgy, amiúnt illik: Gőz vagyok.

Vagy lehunyttad a szemed és gyorsan továbblapoztál — ha a képen láttad, hogy a hölgy véletlenül kezével eltakarta toalettijét, — mert te sohasem voltál egy ugynevezett erotikus disznó.

Zsebkéseden kis olló volt, füleidben vatta, kaucuk fogpiszkáló volt kis tokocskában, napiár a mellényed bal felső zsebében, melyben az elfutott napok piros ceruzával át voltak húzva. Öngyújtód volt Gőz, lebélyezett öngyújtód, mikor a monopólnál a bélyegzésre

vítt öngyújtótulajdonosoknak azt mondták: az elmegyógyintézet ott van kérem balra a negyedik uccában, az a nagy sárga épület.

Unikum voltál Gőz, becsszavamra, unikum. Ó, hogy bámultalak!

És most itt lógsz a nyakamon. És sirsz.

De nézd, Gőz, egyáltalán mit akarsz? hogy kijöjjünk az ügyel? Jó-jó, te ezt nem mondtad és nem is gondolsz magadra, te csak kopott, becses szemű mementó akarsz lenni ebben a cirkuszban, mit fogalomzavar következtében általában s konokul életnek neveznek.

De nézd, Gőz, nagy a konkurrencia. Rosszkor megyünk tönkre.

Hofer Kunókat lövöldöznek világszép lédik öthasábos szenzációkká. Miért nem lőtt rád, Gőz, vagy rám, akkor átélintettük volna egy ilyen dráma kellomes előkészületeit. Pechünk van.

S a te tragédiád?

Akkor, amikor népek csuklanak az éhségtől a világ közvéleményének ajtaja előtt?

Ugyan Gőz, nem szégyelled magad?

Persze, ami engem illet, minden részvétem a tied. Mit érsz vele?

Hidd el Gőz, nem akartam hiúni a szemeknek, mikor ott a sarkon találkoztam veled. Te el akartál tenni mellettem, de én letartóztatlak ezzel: Jézus, te vagy az Gőz?

A körmeid piszkosak voltak és az ajkad remegett.

Nem merted elővenni a zsebkendődet és éhes voltál.

Csak állottál, ruhádon a hajléktalanok speciális gyűrődéseivel és még egyet legyintettél. Persze, te sosem voltál az ugynevezett szavak embere.

Csak legyintettél, de ebben benne volt minden.

Egy világ összes hibáival és egy rádió összes crényeivel, vagy mondjuk így, előnyeivel.

Istenem, legutolsó találkozásunk alkalmával, hogy beszélél a rádióról!

Mert vettél egyet kuláns fizetési feltételek mellett.

Vettél egyet, mert szégyelled, hogy két héten egy estét nem töltöttél otthon. Otthon, a feleséged mellett.

Mert azt még a rádió előtt vettél.

És ráfizettél mindkettőre. Csakhogy most már fordított sorrendben.

Előbb a rádióra.

Ó, emlékszem, hogy beszélte róla. A rádióról. Entuziazmussal és viccesen. Bámultál és fölénnyel.

Azt mondtad. Sült mellé Léner-kvartettetf szoktál fogyasztani és vacsora után a feketéd mellé a budapesti filharmonikusokat szervírozattad magadnak. Vagy a Scalat, Milánóból.

Gyönyörű napok voltak; na, na, csak ne bögi! Ne kezd megint.

Persze, nincsen rádió, rádióhallgató nélkül. Nálatok is volt. A barátod. Ne bögi, ne bögi!

Aztán egyszer, mikor váratlanul mentél haza, két műorszám közt megláttad azt a jelenetet...

De mit is műsz te haza váratlanul? Egyáltalán egy Gőz Armin, hogy mer váratlanul hazamenni? Miért nem hagyod azt kérlek a Cunókra, a Szentgrothyakra, vagy legkevésbé: Marosiakra?

Egy „gőz”, kérlek, sosem lehet elég elővigyázatos. Látod, ha előbb talán egy ajánlott levelet küldtél volna... De hagyjuk ezt.

Szemeid előtt vereskarikák ugráltak. Poff, bohrány, válás, elcsaptak, s most itt lógsz a mellemen és csak sirsz, sirsz...

Mit siratsz?

Az asszonyt? A rádiót? Vagy azt a rongyos, detektoros életedet?

Mit lehet csinálni? Semmit.

En legfennebb adok egy tanácsot neked.

En lefektetlek ide szépen a fal mellé, melleden összeteszem a kezeidet és... és hall meg, Gőz.

Szépen, csendesen, szabályszerűen hall meg.

Vagy, ha érzel még aktivitást magadban és lángol benned a bosszu, légy kérlek — rádióügynök.

Dr. Marsieu Iustin bucsuja a megyétől és a várostól

Dumitrescu delegált prefektus átvette hivatalát. Látogatás az aradi városházán

„A prefekturán véget értek az állásvásárlások és panamák”

Ma délelőtt tizenegy órakor történt meg ünnepélyes formák közepette az aradi megyei prefektúra átvétele. Valamivel tizenegy óra előtt érkezett meg a prefekturára Marsieu Iustin dr., akinek kívánságára a prefektusi yárszobába hívták össze a megyei tisztviselőkart. Marsieu Iustin dr. meghatott hangon vett bucsut eddigi munkatársaitól. Megköszönte a tisztviselői karnak eddigi lelkiismeretes és becsületes munkáját és kijelentette, hogy kizárólag a tisztviselőknak köszönhetette azt a rendet, amelyet az aradi megyeházán sikerült meghonosítania.

— Azelőtt vásárolni lehetett itt az állásokat. Ezt a szokást megszüntettük. A prefekturán véget értek az állás-vásárlások, valamint a panamák — jelentette ki Marsieu dr.

A volt prefektus ezután felkérte a megyei tisztviselői, támogassák odaadó munkájukkal utódját is. Meghatott csendben válaszolt a bucsubeszédre Lázár Ágoston dr. megyei választmányi elnök a tisztviselői kar nevében. Megköszönte Marsieu Iustin dr.-nak azt a támogatást, amelyben a megyei tisztviselőket részesítette, majd üdvözölte a delegált prefektust és kérte az ő támogatását is a tisztviselői részére. Megígérte, hogy a megyei hivatalnokok a jövőben is teljes lelkiismeretességgel és odaadással dolgoznak a köz érdekében. Dumitrescu Constantin delegált prefektus, belügyi vezérfelügyelő néhány szóval válaszolt. Megköszönte az üdvözléseket, nagybecsülését fejezte ki a távozó prefektus iránt, majd

A legöregebb aradi hordárt halálba kergette a nyomora

Rotár bácsi, a Fehér Kereszt elöl, egy szál kötéllel megoldotta vegetációját. Arad egyik jellegzetes alakja volt az öreg közszolga, akit szintén a gazdasági viszonyok itéltek halálra

Most egy igen szürke embertársunkról írunk nekrológót: Rotár Péter aradi hordártól, aki ma délben az élete nyomorúságos vegetációját egy jól meglukolt kötéllel és egy erős kampósszeggel pillanatok alatt megoldotta. A jó öreg felakasztotta magát és mire a szomszédok érdeklődése rátörte az ajtót a nem jelentkező Rotár bácsira, már szederjes arccal, eltorzultan bámulta a házbelieket. Kiszzenvedett.

Amint az ilyenkor szokás, értesítették a rendőrséget, a mentőket. Rotár Péter rendőrségi akta lett a III. kerületi rendőrségen és az 115-ucca 151. számú házban levő lakása alól az est folyamán kiszállították az alsótemető halottas házába. Öngyilkosságának okát illetően, nem lehet kétség: nyomora érlette meg benne a kétségbeesett gondolatot, hogy követi halálba néhány hónappal ezelőtt elhunyt feleségét, akinek hiánya elcsüggedtette teite júsége miatt különben is szomorú életét.

Többször emlegette, hogy ma már a hordárság bolduskönyvére, nem használják semmi-lyen sem a küldőnőt, akinek nem maradhat más hátra, mint az önkényes halál. Az utóbbi napokig lelkiismeretesen ott állt réges régi standján, a Fehér Kereszt előtt, de napok, sőt talán hetek is elteltek s Rotár Péter hordár egyetlen lej kereset nélkül ballagott haza az 115-uccába. Öngyilkosságáról tett kijelentései nem keitettek gyanút, mert Rotár bácsi egyik napról a másikra mégis csak eltengette életét és azt hitték, hogy valamicske vagyont-kát sikerült átvennie a multról. Rotár Péter

kijelentette, hogy folytatni kívánja elődjének munkáját és abban a szellemben vezeti továbbra a megye ügyeit, amelyet Marsieu dr. honosított meg. Kijelentette, hogy arra az átmeneti időre, míg Aradon tartózkodik, mindenben támogatni fogja a tisztviselői kart, amelynek munkásságára súlyt helyez. Az ünnepélyes bucsu után Marsieu dr. átadta a folyó ügyeket utódjának.

Marsieu Iustin dr. a déli órákban az aradi városházán tett látogatást, ahol Lutai Cornel dr. polgármester hivatalát kereste fel. A volt prefektus megköszönte Lutai dr.-nak és a város vezetőségének azt a támogatást, amelyben a közügyek intézésében részesítet-

ték és arra kérte a városvezetőséget, folytassa munkáját a polgárság érdekében. A magy részéről megígérte, hogy ezután is fokozott figyelemmel kíséri a város ügyeit és a lehetőséghez képest, mindenben rendelkezésére áll a város vezetőségének fontos, közérdekű munkájában. Lutai Cornel dr. polgármester meleg szavakban bucsúzott el a volt prefektustól, akivel hivatali működése során a legszorosabb együttműködésben dolgozott. Mély sajnálatát fejezte ki Marsieu dr. távozása felett és megállapította, hogy a volt prefektus éppen olyan odaadással és lelkiismeretességgel védte mindenkor a város érdekeit, mint a megyét. Marsieu dr.-ral a város ügyeinek értékes támogatója távozott el a prefektusi székből. A volt prefektus ezután eltávozott a városházáról.

A déli órákban egyébként megérkezett az aradi városházára Dumitrescu Constantin belügyi vezérfelügyelő, delegált prefektus átirata, amelyben közölte, hogy átvette hivatalát. A város vezetősége ezzel kapcsolatosan elhatározta, hogy holnap délelőtt tiszteleg az új prefektusnál. Lutai Cornel dr. polgármester, Raicu Aurel dr. és Velosov Géza dr. alpolgármesterek keresik fel hivatalában Dumitrescu prefektust, hogy a város nevében üdvözöljék.

A temesvári rendőrkesztor incidense egy ittas postatisztviselővel A tisztviselő kinos uccai botránya

Temesvárról jelentik: Tegnapelőtt este Crenian Aurel rendőrkesztor egy emberre lett figyelmes, aki egy kisleánykát bántalmazott a nyílt uccán, nagy közönség jelenlétében. A rendőrkesztor odaképett a brutális emberhez és figyelmeztette, hogy ne bántsa a gyermeket. Erre az illető kiáltozni kezdett a rendőrkesztorral, hogy ki ő és hogy mer beleavatkozni a mások dolgába. Crenian megnevezte magát, de a különösen viselkedő idegen még ezután sem változtatott modorán, hanem tovább ordított a rendőrkesztorra, akinek kiséretében egy magyar ur volt és ezt kérte

meg Crenian, hogy hívjon gyorsan elő a közelből egy rendőrt.

A hangosan viselkedő embert előállították a rendőrségre, ahol kiderült, hogy Peste György a neve, de foglalkozására és kiletére vonatkozó adatait nem tudta igazolni. Megállapították, hogy Peste György postatisztviselő, akit mostanában helyeztek a fővárosból Temesvárra az itteni postához. Mintán itt is állapotban volt, őrizetben tartották és tegnap reggel szabadon engedték, de az eljárást közrend elleni kihágás miatt megindították ellene.

Bűnvádi feljelentés a Traian-szeszgyár ellen

Néhány nappal ezelőtt bűnvádi feljelentés érkezett az aradi ügyészségre a volt Választó-uccában lévő Traian Szeszgyár ellen. A feljelentés Szentendrei Testvérek borkereskedő-cég nevében érkezett a hatóságokhoz és abban a feljelentő cég elmondja, hogy a szeszgyár 28 ezer lej értékű árut vásárolt. Esedékességkor különféle ürügyek alatt megtagadták a fizetést.

Az ügyészség az ügyre vonatkozó iratokat áttette a vizsgálóbíróra, ahol ma indult meg az ügyben a vizsgálat. A vizsgálóbíró első sorban a feljelentő cég képviselőjét idézte be, aki ma megjelent a vizsgálóbíró előtt, és megismételte a feljelentésben előadottakat.

azonban komolyan beszélt. Be is váltotta ígértét.

Jellegzetes alakja volt Aradnak. Sokan ismerték, de csak a régebbi generáció, melynek tagjai süriin vették igénybe díszkrécióját, ügyességét. A hordároknak majdnem utolsó mohikánja volt és hetvenkettedik életévében sietette meg magányos öregségében a hűt.

Ma van a romániai premierje a CENTRAL-mozgóban az

Ő

vagy

ÉN

hatalmas hangosfilm-szenzációnak, amely egészen új típusát alapítja meg a modern hangos és beszélő kalandorfilmeknek. Amit ezen a téren eddig produkáltak, az mind elenyészik a

háromszoros HARRY PIEL

produkciónak mellett, amely a nagy sztárnak immár 86-ik filmje s egyben első hangosfilmje s amelyben nemcsak mint rendező, hanem mint a két főszerep betöltője működött közre. Üldöző és üldözött egyszemélyben.

HARRY PIEL contra **HARRY PIEL**

Szédületes iram s az idegeket a megpattanásig feszítő izgalom jellemzik ezt az egyedül álló műalkotást. — A cselekmény színhelye **Milano, Genua** és **Rapallo** vidéke a maga elbűvölően nagyszerű természeti szépségeivel.

==== **Német és olasz beszéd.** ====

Táncoló uri közönség

csak a Fehér Keresztbe jár,
hol a híres

Renger's

szimfonikus és jazz-zene mellett táncol.

A Barban a mai naptól szenzációs márciusi-
műsor keretében fellépnek: Oláh Böske,
Angelo, Méry Aster és Ottó Genova
és a kísérő műsor.

Színház — Irodalom — Művészet

Öngyilkos lett egy pesti komika

Gömöri Vilma, a Nemzeti Színház tagja
a halálba akart menni, de megmentették
az életnek.

Budapestről jelentik: Ma délután a magyar fővárosban egy ismertebb pesti színész-nő öngyilkosságáról terjedtek el hírek, amelyek valóban is bizonyítják. A Rákóczi-ut Central penzióban eszméletlenül találtak rá szobájában Gömöri Vilma, a budapesti Nemzeti Színház tagjára, aki különösen humoros figurákban nyújtott elismerésre méltó az ország legelső színházának és a Kamaraszínház színpadán.

Nyomban beszállították a Rókus-kórházba, ahol a gyorsan alkalmazott orvosi segítség megmentette az életnek. A művésznő, aki most már túl van az életveszélyen, titkolja öngyilkossági kísérletének okát és mert bucsúlevelet nem hagyott hátra, nem lehetett megállapítani, hogy vajon mi is készíthette öngyilkossága megkísérlésére Gömöri Vilma.

* Hét műsor, Szerda: Cigányszerelem (operett-repríz, új betanulásban, C. bérlet). Csütörtök: Bőregér (operett-repríz, új betanulásban, A. bérlet). Péntek: Okos mama (operett-újítás, mozihelyárral, C. bérlet). Szombat délután 4 órakor: Lehullott a rezgőnyárja (operett, mozihelyárral). Este: Román előadás.

* Ma: Cigányszerelem, holnap Bőregér operett-repríz az aradi színházban. Két csodaszép, egykor óriási sikerű operett-újítást újít fel az aradi színház operettgyűjtése. Ma este Lehár Ferenc Cigányszerelemét, holnap pedig Strauss Bőregér című munkáját. Mindkét operett szinte operai emelkedettségű, úgy, hogy nagy felkészültséget igényelt az operett erősségeitől és el lehet mondani, hogy a nehéz feladatnak a szereplők derekasan, művészettel megcéláltak. Mindkét darab szinte premier jellegű próbákat kapott, tehát alkalom nyílt a tökéletes összjátékra. A Cigányszerelem-ben Kornély Mária, Agoston Baba, Dancs Ica, L. Kiss Mariska, Keleti Árpád, Székely Bálint, ifj. Szendrey, Csóka, Kun a főszereplők. A Bőregér-ben Kornély Mária, Agoston Baba, Dancs Ica, Keleti Árpád, Székely Bálint, Csóka szintén játszanak, de hozzájuk csatlakozik még Fratta és Felhő is, aki mindkét operett mintaszereplője rendezte. A Cigányszerelem-ben dirigál ebben a szezonban először Gellért Pál, akit a színház igazgatósága ismét szerződöttetett, Gellért neve garancia az operettek zenei szépségének érvényrejuttatására.

* Dr. Somogyi Gyula előadása a Magyar Otthonban. Rendkívül nagy érdeklődés nyilvánult meg dr. Somogyi Gyula nyugalmazott keresk. iskolai igazgató ma esti előadása iránt, melyen a Petőfi-ciklus során a nagy magyar költő leíró és elbeszélő költészetével foglalkozott kimerítő módon. Nagy közönség halgatta végig a rendkívül érdekes, tartalmas és színes előadást, melynek minden egyes részlete általános érdeklődést váltott ki. Az előadás befejeztével a nagyszámú közönség melegen ünnepelte a rutinos előadót.

* A Korunk márciusi száma. A Dienes László és Gnál Gábor szerkesztésében megjelenő Korunk márciusi számából a következő tanulmányokat emeljük ki: Haraszti Sándor: Magyar fascizmus programja. Balogh István: A modern pedagógiai törekvések kritikája. A Kulturkrónika, Szemle, Hozzászólás és Folyóiratszempionatokban huszonöt kisebb cikk foglalkozik az irodalom és tudomány aktualitásaival. A Korunk előfizetési ára egész évre 860, félévre 460, negyedévre 250 lej. Műtárgyszámot ingyen küld a Korunk kiadóhivatala Cluj-Kolozsvár, Str. Regeza 16.

Szendrey Mihály és a színészek az üzemi kiadások átvállalását kérik Arad városától

Komoly nehézségek között a színház — Leszállították a helyárait — hiába. Ami Temesváron beválk — Aradon bukás, — Jó operett-újítás kell, ami még Pesten sincs. — Az üzemi rezszi veszi el a színészek fizetését. — A város jóindulata mentheti meg a színházat

Háromtagu színészküldöttség keresi fel a polgármestert

Amikor február közepe táján friss akarássokkal és új reményekkel hazatért a társulat Temesvárról, senki sem gondolta, hogy március első napjaiban a közönség közönsége egész komoly válságba sodorja a színházat. Az igazgatóság nagyon jól tudta, hogy a régi körülmények között nem tartható fenn a társulat, éppen ezért a közönség visszahódításának érdekében radikális eszközöz folyamodott: jelentékenyen leszállította helyárait, sőt bevezette az ugynevezett mozi-helyáras előadásokat. Hiába: a közönség feltűnően elkerüli a színházat és a színen sikerült téli szezonnak igen csufos folytatása ez a most megkezdett idény. Temesvárról egészen minimálisra lemorzsolódott hátralékkal utazott haza a társulat, de a gyenge bevételek és a nagy dologi költségek folytán ez a deficit ismét magasra szökött, ami még nem ok ugyan a kétségbeesésre, de sürgős segítséget igényel.

A kisebb-nagyobb részletű akontókat a derekasan működő és türelmes kitartással reménykedő színészek egyelőre kitakadás nélkül fogadják, mert tekintettel vannak a súlyos viszonyokra, azonban egy pillanatig sem lehet kétséges, hogy

a támogató tennivalók sokkal inkább lehetnek aktuálisabbak, mint most.

Példákat sorolhatnánk, igen kiváló reprízek mentek az elmúlt napokban, amik Temesvárott kasszarapportokkal bizonyíthatóan nagyszérien beváltak, itt egyáltalában semmi érdeklődést nem keltettek. Természetesen jó orvosság lenne az új pesti darabok sorozatos bemutatása, azonban ma Budapesten csak jó prózadarabok vannak, amelyek vidéken rendszerint elsikkadnak, jó operett nincs, illetve, ami sikeres, azt még az ügynök nem hajlandó áruba bocsájtani. Most klasszikus reprízekkel kísérletezik az igazgatóság, csupa örökszép muzsikájú operett, azután dr. Janovics Jenő és Poór Lili érkeznek néhány napos vendégszereplésre, szóval a direktor és a köréje csoportosuló színházi vezetőemberek változatos ötletekkel igyekeznek megelni a színházi gázsijutetés megbillent egyensúlyát.

A legnagyobb teher azonban, amint azt fentebb is említettük, a nagyarányú üzemi rezszi, amellyel nem lehet hátralékban lenni. A villany-, a fűtési kiadások, a technikai személyzet fizetése naponta kell, hogy kiteljenek a bevételből s mert ez kicsi, kézenfekvő, hogy az előadások robotosai, a színészek csak túllérekét kaphatnak.

ami még az üzemi költség és a bevétel között csekély hányadként fentmarad. Ezen próbál segíteni

a színház igazgatósága, amely a színészekkel karöltve elhatározta, hogy a város jóindulatára appellálva arra kéri a város vezetőségét, hogy az Aradra való

visszatérés időpontjától kezdődően vállalja el az üzemi kiadások felezését.

Kellően meg is okolja az igazgatóság a kérelmet, amelyet pénteken a színészek háromtagú bizottsága: Felhő Ervin, Jávor Alfréd és Csóka József juttatnak el dr. Lufai Cornel polgármesterhez. A polgármester és a tanács éppen a napokban nyilvánították ki bonitásukat a színház iránt, amikor nem állapították meg bért a részére, de dr. Lufai Cornel már akkor kifejezésre juttatta jóindulatát a színházzal szemben, amikor városi ellenőrzés útján kívánt képet nyerni a színház anyagi menetéről az esetleges anyagi támogatás szükségességét illetően. Az igazgatóság és a színészek a színház körüli ismeretes szomorú körülmények, de a fentebbi tények miatt is remélik, hogy az üzemi kiadások átvállalásával pillanatnyilag kiségitik őket a város válságos helyzetükből, azután pedig ismét beveszik a közönség tetszés-várát.

Aradra érkezett a Rengers-jazz

Néhány nap óta az aradi Fehér Kereszt-étterem vendégei kellemes meglepetéssel vették tudomásul, hogy az étteremben egy olyan zenekar játszik, amilyenhez hasonló ritkán hallottak Aradon. Az európai hírnevű és Reininger karnaggal együtt tizenegy tagból álló szimfonikus-jazzband teljesen különbözik minden hasonló zenekartól, mert éppen olyan precizen és könnyedséggel játszik Wagner, Liszt, Csajkovszky, Romszki—Korsakov szerzeményeket, mint ahogyan előadja a modern zeneirodalom legszebb gyöngyeit s a pattogó jazzmuzsikát. A Rengers szimfonikus-jazz tagjai mind zenekonzeratóriumot végzett, zeneileg abszolút képzett férfiak, ami nyomban megállapítható, akár klasszikust játszanak, akár pedig valamilyen modern szerzeményt.

Az Aradi Közlönynek sikerült a Rengers-jazzt a március 7-én este tartandó Miss Arad-estélyre lekötni és ez a körülmény erősen emelni fogja a táncostea-estély sikerét, miután ehhez hasonló zenekar táncestélyen Aradon még nem működött. Ez alkalommal érkezett Aradra a jazz-band, amely a Miss Arad-választás után is néhány napig még itt tartózkodik és a Fehér Kereszt-étteremben gyönyörködötti művészetével az aradi zenekedvelő közönséget, amelynek körében már néhány napi vendégszereplés után is nagy népszerűségnek örvend. A zenekar megérdemli, hogy Aradi uri közönsége meghallgassa.

* Lászlóné-Prohászka Elvira az Oltáregyesület estélyén. Az Oltáregyesület által rendezett egyházművészeti estének különös érdekessége lesz, hogy azon részvesz Lászlóné-Prohászka Elvira is, aki két igen hangulatos és éles meglátással megírt költeményét adja elő. A költemények címe: „Ember lettem” és „Jöjj velem Uram”. Ezek a költemények nagyon alkalmas bevezetői lesznek Hirschler József dr. előadásának.

* Pénteken: Okos mama mozihelyárral. A színház igazgatósága újra kedvezményt ad a közönségnek. Nem reprízeket, kiváló újítást ad a publikumnak mozihelyárral, az eredeti premier-kiosztás mellett.

* Szombat délután 4 órakor: Lehullott a rezgőnyárja, mozihelyárral.

* Ki hol található? A Színházi Élet új száma árulja, hogy írók és színészek a nap melyik szakában és hol található meg teljes bizonyossággal. Incze Sándor hetilapjának új száma közli Miss Hungáriának „Ormospusztától Algirig” című tanulmányát. A Színházi Élet telepez egy titokzatos és rejtélyes klubot, az Sz. F. C-t, amely nem más, mint a Színésznők Férfimentes Clubja. A Színházi Élet új számának ára 40 lej, negyedévi előfizetési díj 450 lej, kiadóhivatal: Budapest, VI. Aradi-u. 8.

Március 7-ikén

mindenki ott lesz
a „Fehér Kereszt“-ben
tartandó

táncos teaestéllyel egybekötött

„Miss Arad 1931”

választáson.
Jegyelővétel BLOCH-nál.

Mindenkinek felejthetetlen élménye lesz a március 7-iki „Miss Arad“-választás

A brassói FIBRA-gyár aradi lerakata divatos utiköpenyt ajánlott fel Miss Aradnak — A SCHERHAG-cég kiállítja Miss Arad és két udvarhölgyének vállszallagját

Vidéki érdeklődők telefonon is foglalhatnak jegyeket az estélyre

Most folynak az utolsó készülődések a március 7-ikén este az aradi Fehér Kereszt nagytermében történő és táncos teaestéllyel egybekötött Miss Arad választásra. A nagyteremben már erősen folynak a díszítési munkálatok, miután külsőségeiben is impozáns ünnepséggel akarjuk Arad és Aradnegye három legszebb leányát kijelölni a résztvevő szépségek sorából. A március 7-iki estély mindenképpen eseménye lesz Aradnak. Felejthetetlen élmény azoknak a szép urileányoknak, akik a versenyen résztvesznek, látványosság azoknak, akik a versenyt megtekintik, mert ritkán van alkalom arra, hogy annyi szép leányt lássanak egy csokorban, élmény a megjelenő fiatalembereknek, akiknek ezuttal alkalom nyílik arra, hogy a város és megye legszebb leányait megtáncoltassák. A március 7-ike tehát a társadalom minden rétegében osztatlan érdeklődést vált ki és mindenütt várakozással tekintenek az Aradi Közlöny, táncos teaestélyének eseményei elé.

Ma egyébként újabb ajándékról számolhatunk be: a brassói „Fibra“ női és férfi-konfekció-gyár, amely a közeli napokban nyitja meg aradi fiókját, Miss Arad részére egy finom szövettel készült utiköpenyt ajánlott fel. A köpenyt a megválasztandó Miss Arad választja ki a lerakati raktárából. A Fibra-gyár, amely az ország legnagyobb konfekció-üzeme, valóságos olcsósági hullámot fog Aradon teremteni bevonulásával és minőségileg is a legjobb birtáknak örvendő árukat hamarosan hatalmas népszerűsége tesznie szert.

Holnap, szerdán reggel állítja ki a Lázár Vilmos-uccai üzletének kirakatába a Scherhag H. és Fia cég azt a három díszes, seiyem vállszallagot, amellyel a március 7-iki estélyen Miss Aradot és két udvarhölgyét dekorálják. Miss Arad vállszallagját a legdrágább aranyhímzés díszíti. A három szallag rendkívül szép kivitelével nagy mértékben fogja emelni a megválasztandó szépségkirálynő és két udvarhölgye külső megjelenését.

A Miss-jelöltek, akiknek számára, mint ismeretes, Házy Mária aradi kozmetikusnő kedvezményes áru kezelést ajánlott fel, való-

sággal megrohanták a kozmetikusnő műtermét. Ezért Házy Mária, aki bejelentette, hogy szombaton egész nap a Miss-jelöltek rendelkezésére áll, arra kéri a jelentkezőket, hogy keressék fel és beszéljék meg vele azt az órát, amikor nála jelentkeznek. Csakis előre megállapított órarendben lehet majd sorban és várakozás nélkül megfélelni a jelentkezők kívánságainak.

A Bloch H. cégnél már folyik az elővétel és nagyszámu jegyet árusítottak már eddig is, úgy, hogy tanácsos lesz mindenkinek idejében

Töltse ki és jelentkezze vele a szelvényen között fényképesek egyikénél

Miss Arad

Alulírott

részt veszek

a Miss Arad-versenyen és feljogosítom az Aradi Közlönyt és a Színházi Eletet, hogy fényképet közölje.

Ezen szelvény felmutatóinak a Nagy Géza és Weisz Lipót fényképezési műtermek díjtalan felvételt készítenek és eljuttatják az Aradi Közlöny-höz ezen szelvényvel együtt.

Már kész felvételemet csatoltan küldöm meg a Miss Arad rendező-bizottságának.

Aláírás: _____

Pontos cím: _____

A fegyelmi bíróság ítélete egy aradi városi tisztviselő ellen

Mosorca Bozsidárt hivatalából egy hónapra való kizárásra ítélik

Súlyos büntetéssel sújtott ma a fegyelmi-bíróság egy aradi városi tisztviselőt. Az Aradi Közlöny részletesen beszámolt azokról a vádakról, amelyek Mosorca Bodizsár volt gépiüzemi ellenőr, jelenleg pedig az aradi számvevőség tisztviselője ellen felmerültek. Mosorca ellen vizsgálat is folyt le, mert azzal vádolták, hogy az aradi városi gépiüzemek számára vásárolt gyapjút a maga céljaira használta fel. A vizsgálat folyamán történt meg az a szokatlan dolog, hogy a volt gépiüzemi tisztviselő elsősor-

ban Velcsov Géza dr. alpolgármestert jelentette fel, azon a címen, hogy nem vezette objektíven a vizsgálatot, majd pedig az aradi királyi ügyészségnél rágalmozás címén feljelentést tett Lutai Cornel dr. polgármester ellen, akit éppen az elmúlt napokban hallgattak ki az ügyben Mosorca ellen tett viszontfeljelentés kérdésében. Egész aktacsomó lett a Mosorca Bodizsár-ügyből, amelyet ma tárgyal az aradi törvényszék mellett működő fegyelmi bíróság.

A fegyelmi bíróságnál Raicu Aurel dr. alpolgármester képviselte a város nevében a vádat. Mosorca teljesen ingadozó volt védekezésében és az ügyhöz nem tartozó dolgokról beszélt, úgy hogy a fegyelmi tárgyalást vezető Popescu elnök több ízben kénytelen volt rendreutasítani. Végül a bíróság meghozta döntését, amelyben Mosorcát bűnösnek mondotta ki és hivatalából egy hónapra való kizárásra ítélte, amely idő alatt nem kap fizetést sem. Az ítélet általános érdeklődést keltett városi körökben.

A király küldöttjeként zsarolt Váradon az aradi cselédleányok áldoktora

Geltner Mayer »lebukott« a nagyváradi rendőrségen — Az áldoktor ezuttal mint álhírlapíró szélhámoskodott — Azt a mesét adta be a hiszékenyeknek, hogy a király őt bizta meg a szegény emberek összeírásával

Talán már egy éve is van annak, hogy egy, jólöltözött vörösesszőke fiatalember került az aradi rendőrségre, aki ellen azért érkezett több feljelentés, mert sorra járta egyes utcák házeit, főleg cselédleányok után kutatott, akiknek orvosként mutatkozott be, levélköztette őket és többek ellen erőszakot kísérelt meg. Geltner Mayernek hívták, a törvényszék kisebb büntetéssel sújtotta, azt kitöltötte és most, a mint Nagyváradról jelentik, a cselédleányok klorvosából ismét bűnügyi akta lett.

Nagyváradon ez alkalommal nem viziteket tart Geltner Mayer, a cselédek barátja, hanem a szélhámos új módszerét találta föl. Abból az alapötletből indult ki, hogy a szegény ember könnyen hívó és ha megpengetik előtte a szép szavak frázisból szőtt lantját, kész odaadni az utolsó fehérneműjét is. Nem nehéz kitalálni, hogy ezt a könnyen hívóséget használta ki Geltner Mayer ur is, aki ezuttal mint álhírlapíró operált. Geltner Mayer egy szép napon feltűnt Nagyvárad külvárosi negyedeiben aktatáskával felszerelve és

széles gesztusok kíséretében mutatkozott be a jó népnek, mint egy próféta, akit maga a király küldött, hogy írja össze a szegények neveit és a nagy listát terjessze majd be Őfelségéhez.

Geltner ur természetesen disztigvált szegény és szegény között és főleg azokat a „szegényeket“ vette fel a király elé terjesztendő listába, akik ezt honorálták, tehát nem voltak azok a kimondott templomegerei, inkább ravasz és számító kispolgárok.

Amikor Geltner ur először jelent meg a perifériákon, az már régen volt és a „szegény“ emberek végül is megunták, hogy várjanak arra az elegáns urra, aki leszállítja a „kincstári készletből“ ígért segélyt. Feljelentést tettek ellene és tegnap a véletlen folytán lebukott a szélhámos álhírlapíró. Egy károsult felismerte, átadta a rendőrnek. Megmotozása alkalmával aktatáskájában több bélyegzőt és blankettát találtak, amelyeken a felvett összegeket nyugtázta. Geltner ellen eddig 11 feljelentést tettek, de a szám meg növekedni fog.

Az aradi mozik mai műsora

5. 7 és 9 órákor.

CENTRAL: Romániai premier Aradon: Ő VAGY ÉN Harry Pielnek első hangos (németül és olaszul) beszélő filmje. Nemcsak rendezte a filmet, hanem kettős szerepet is játszik benne mint üldöző és üldözött. A felvétel számlálva Olaszország isteni szépségű vidékei, Milano, Genova, Rapallo. Idegen nyelvű, iram és izgalom jellemzik ezt a csodálatos filmalkotást. A további főszereplők: Hans Junkermann és Valery Boothby. Előadások megkezdésekor az ajtók bezáratnak.

SELECT: Premier. I. UTAZÁS NAPKELETREK GÉPKOCSIN. IL. AMAZONAS (A vízek királya). Két nagy rendkívül érdekes és látványos kulturkép gyönyörű szép felvételekkel.

ELITE: Új műsor. AZ EZÜSTRUHÁS HÖLGY. Dráma a színiakal világából. Főszerepekben: Billie Dove, Francis Buscman és Warner Oland.

GRADISTE: 7 és 9 órákor. Új műsor. A VIHARLOVAS. Kalanddráma. Reed Howes a főszerepben.

H I R E K

Rotár bácsi a menyországban...

Kedves Rotár bácsi, maga amikor meguntta ezt a sanyaru, csődös-krachos életet, egyszerűen felhurkolta magát egy kampösszegre, amit nagy gondnal vert be kicsiny szobája falába. Eppen oly gondosság jellemezte a szomorú aktust, mint ahogyan vagy negyvenöt éven át közszolgája volt Aradnak, alázatos, szolgálatkész, gondos, pontos. És most elment, maga akarta. Ha a hit nem tartaná gyávaságnak, azt mondanám: bravó kedves Rotár bácsi, ez végre önálló bátor lépése volt, amit nem parancsolt senki, nem is kapott érte fizetést, sőt ezért a lépésért maga fizetett meg. Az életével.

De nem szabad csak arra a tényre kitérni, hogy maga Rotár bácsi a halátra ment, elvégre ha meguntta az életét, éppen úgy meghallhatott, mint bármilyen más öreg ember, aki nem várja be, amíg valami fájdalmas öregkori nyavalya viszi el belőle a lelkét. A maga esetében nem a hetvenkét éves agastyán fejezte be életét a kampösszegre, hanem öngyávasága egy metier kimulását jelentette: a hordárságot.

Modern világ! Ez volt a baj Rotár bácsi, ugye? Komissio, vagy éppen szerelmes levél, ki biz ma lyesmit csoszogó küldöncre, amikor, ha van omberség a központban, két perc alatt kapcsol és ahogy a post restantnak is csak a fakuló emléke létezik, ki ír ma szerelmes levelet, amiért borral való járna, vagy ki küld égő virágkosarat az imádott művésznő lakására? Esőben, hóban, perzselő napsugárban maga szegény Rotár bácsi szomorú emlékein tünődött és hazatalan köszönt nagyokat a régi gavaléroknak, akik mind-mind elmodernizálódtak, csak maga maradt meg és még néhány elszánt kollega a régi metier mellett.

Kedves Rotár bácsi, maga szolgálatkész, alázatos, gondos, pontos közszolga volt. Odaienn a menyországban, ha tényleg az a csudajó demokrácia uralkodik, maga ma már piros sapkájában égi tündéréknek, valóságos angyaloknak visz leveleket, kicsinyeket, ilatásokat és higye meg, azok a fevelek mennek igazi tündéréknek, angyaloknak. A földi komissiók hamisak voltak, a borral való is kicsiny, de ott, ott ezzel nem lesz baj. Ott egy halottam olcsó a kvártély és több az őszinte érzés, mint itt lett, ami érthető is, hiszen maradi ember még mindig több van a menyországban...

Most bucsuzom Rotár bácsi, maga örökre eltiünik a Fehér Kereszt elől... Jaj még egyet: elfelejtettem megkérni (de lehet, hogy fölösleges): ne-hogy valamit elfecsejjen a magára bízott titkaimból. Hiszen tudja, a lelkek néha leviztelnek a földre és — én nagyon félek a pletykáktól...

TARJÁN.

— Aradi meteorológiai jelentés. Március 3-án: Hőmérséklet: — 8, + 3 C. Légnyomás: 757—760 mm. Nedvesség: 72—84 %. — Prognózis március 4-re: Az éjjeli fagy gyengülésével derült, száraz idő, fokozatos hőemelkedéssel, borulási hajlammal.

— A Jugoszláv királyné átutazott Temesváron. Temesvárról jelentik: Marioara jugoszláv királyné tegnap a fővárosból jövet Temesváron átutazott Belgrád felé. A vasúti állomáson Balta Coriolan főpolgármester és Crenjan rendőrkezesztor fogadták.

— Grigore Filipescu királyi ebéden. Bucurestiből jelentik: A királyi ebédok során, ma az uralkodó Grigore Filipescut látta vendégül.

— A francia követség köszönete Aradvárosnak. Ma újrat érkezett az aradi városházára a bucuresti-i francia követségtől, amely köszönetét fejezi ki Aradváros vezetésének, valamint polgárságának a Berthelot tábornok halála alkalmával küldött részvétlélvételért.

— Henderson súlyos beteg. Londonból jelentik: Henderson angol külügyminiszter súlyosan megbetegedett. Snowden és felesége Spanyolországban fekszik vidéki villájában.

— Az új városi mérnök hivatalában. Sincái Jenő, az újonnan megválasztott városi mérnök ma elfoglalta állását. Az új mérnök beosztását néhány napon belül állapítják meg.

Bűnügyi zárlatot kérnek a CFR-segélypénztár volt vezérigazgatójának vagyonára

Felfüggesztették a főpénztárost is, aki szintén bűns mulasztásokat követett el

Bucurestiből jelentik: A CFR Casa Muncii igazgatótanácsa tegnap este ülést tartott, amelyen Macri tábornok helyetteselnök elnökölt. Az ülésen elhatározták, hogy Maldorescu főpénztárost felfüggesztik állásától, mert a pénzek kiutalásában könnyelműen járt el. De kimondták, hogy Stambureau volt vezérigazgató vagyonára bűnügyi zárlatot kérnek, mert Stambureau

szintén bűns mulasztást követett el a sikasztásoknál.

Az értekezleten foglalkoztak Vogtben elnök ama kijelentésével is, hogy a lemondását célzó felszólításnak nem tesz eleget, helyét nem hagyja el. Az igazgatótanács ezért elhatározta, hogy a törvényeknek megfelelő rendelkezési alapján fogja felfüggeszteni Vogtbert.

— Ghandi egyezkedik. Londonból jelentik: Indiában hatalmas feltűnést keltett az a körülmény, hogy Ghandi megegyezést kötött az alkirályal. A hindu népvezér ma este kereste fel újból az alkirályt, hogy az elvi megállapodásról szóló kommunikét együttesen megszövegezzék.

— Száz kivándorló évenként. Budapestről jelentik: Egy legújabbán életbelépett törvény szerint Magyarországból évente évenként csak száz-an vándorolhatnak ki az Egyesült-Államokba.

— Idegenrazzia Magyarországon. Budapestről jelentik: Miskolc és Sátoraljaújhely között a hatóságok nagy idegenrazziát tartanak. Eddig 150 detektiv ment ki, hogy a jogtalanul Magyarországon tartózkodó idegeneket ellenőrizzék.

— Az ankarai Központi Bank alaptőkejegyzése. Ankarából jelentik: A Központi Bank tizenötmillió alaptőkéjéből tizenkét és félmilliót lejegyeztek. A jegyzési határidő végső ideje április tizenöt.

A rablógyilkos esküvője

Párisból jelentik: A tizennegyedik kerületi anyakönyvvezető előtt ma megjelent két rendőrfelügyelő, akik megvásárolva kísérték egy Bauer Henrik nevű rablógyilkost, akít a hivatalban már várt egy negyven év körüli nő, akivel a fogoly bírói engedéllyel házasságra lépett. A megbilincselte ember jobb kezéről levették a „karkötőt”, úgy hogy megélethette menyasszonyát. Az aktus végeztével a „boldog férj” visszakisérték a fogházba és ott fogja bevárni a főtárgyalást, amely dönteni fog a kétrendbeli rablógyilkossággal vádolt Bauer Henrik ügyében.

— A szocialisták véres verekedése Berlinben. Berlinből jelentik: Tegnap éjjel a Sportpalotában Pietro Nenni olasz emigráns szocialista előadást tartott. Az előadás után véres verekedés zajlott le a szocialisták és a nemzeti szocialisták között. Négy ember életveszélyesen, 137 pedig könnyebben megsebesült.

Leltári kiárusítás!

Hallatlan olcsó árban vásárolhat
Rutikay & Botye
fehértömöl, kolengye cégnél
ARAD, megyeháza szemből.

— Ötven százalékos kedvezményben részesülnek ezen a héten állami, magántisztviselők és alkalmazottak Pythia pszichografologusnál, aki pár sor írásból mindent megmond. Fogad: 11—1 és 4—7 között. Bul. Carol (Erzsébet-körút) 71., Ipartestülettel szemben.

— Elsülyedt vitorlás — hat halott. Rómából jelentik: Megállapítást nyert, hogy a Genuában elsülyedt vitorlászajó hat tagu legénysége a vízbe fulladt. A vitorlás a Bufallo-hajóvállalat tulajdona volt és a száz tonnás alkotmány a Luiza Madre nevet viselte. A vitorlás Nápolyból indult el Genuába.

— MAGYAR FERENCES KÖLÖSTOR KINÁBAN. Pádai szent Antal jubileumának méltó megünneplésére felépítik az első magyar ferences kolostort Kinában. A kolostor Fukiungban lesz, ahol 100 árvegyereket nevelnek már most is a magyar ferencesek. A kolostort közadakozásból építik és 500.000 taelt írányoztak elő.

Akinek hashajtóra van szüksége, orvos Ártin drágéet ajánl, mert könnyű, a szervezetnek megfelelő, alapos béltisztítást végez. Olcsó!

Garami Ernő Pozsonyban akar letelepedni

Kétséges, hogy megkapja-e a letelepedési engedélyt

Prágából jelentik: A Narodny Politika szerint, Garami Ernő, aki, mint ismeretes, újból emigrációba vonult, Csehszlovákiában szándékozik letelepedni. A szocialista vezér leginkább Pozsonyot szeretné választani letelepedési helyéül. Ezzel kapcsolatosan a lap megjegyzi, hogy a Felvidéken rendkívül sok emigráns él és így kétséges, megkaphatja-e Garami a letelepedési engedélyt.

— Eltemették Löwi Ignácot. Ma délután három órakor helyezték örök nyugalomra Löwi Ignác volt aradi bodegatulajdonost, a letűnt bohémlelkű generációk kedvesen csacsogó „Náci bácsiját”. A város társadalmának minden rétege ott volt a zsidótemetőben, hogy bucsut mondjon annak a koporsónak, amelynek lakója még egy kis szint adott valamikor ennek a városnak. Őszinte könnyek kísérték el utolsó útjára Löwi Nácit, letűnt generációk őszinte könnyei és a gyászszertartás után keresztelték a koporsót a mély sírgödörbe, amely ölébe fogadta a bohémlelkű bodegatulajdonost.

— Pythia asszony a Wizo-ban. Az emberi írásról beszélt ma Pythia asszony a Wizo-ban és minden egyes gondolatát mohón leste a hallgatóság. A szkeptikusok szigorú véleménye már az előadás első felében szertefoszlott. Pythia asszony a klasszikus esetek gazdag tárházával igazolja állításait. Neves emberek írásait szemlélteti közönségével. Sorra boncolgatja az írás karakterisztikus vonásait. Minden írás magában hordja az író karakterisztikumát. Csakhatatlanul pontos megállapításaiban Pythia asszony, akinek ismeretei ez alkalommal is óriási sikert arattak. A Wizo-ban tartott előadás sok-sok hívót szerzett a lelkes úri-asszonyok, aki előadás után még sokáig elbeszélgetett hallgatóságával.

— Siessen! Még szombat estig részesülnek állami, magántisztviselők és alkalmazottak ötven százalékos kedvezményben Pythia pszichografologusnál, aki pár sor írásból mindent megmond. Fogad: 11—1 és 4—7 között. Bulevardul Carol (Erzsébet-körút) 71., Ipartestülettel szemben.

— Az aradvárosi felsőkereskedelmi iskolát végzetek szövetségének e hó 4-én, azaz szerdán este 9 órakor a „Dácia” külön termében tartandó összejövetelén „Magunk között 25 percig” címmel Vas Gusztáv elnök tart szabad előadást. A tagok és tagul belépni óhajtók szíves megjelenését kéri az elnökség.

— A Magyar Párt közművelődési szakosztály, ifjúsági leánycsoportjának vezetősége felkéri a csoport minden egyes tagját, hogy folyó hó 5-én, csütörtökön este fél 7 órára a Magyar Otthon helyiségében teljes számban szíveskedjenek megjelenni, mivel a csoportra igen fontos kérdések elintézése vár. A vezetőség.

SIESSEN! Még szombat estig

részesülnek állami, magántisztviselők és alkalmazottak

50% kedvezményben

PYTHIA pszichografologusnál,

aki pár sor írásból mindent megmond.

Fogad: 11—1-ig és 4—7-ig Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 71. Ipartestülettel szemben.

„Miss Arad 1931“

választáson

mindenki

ott lesz.

Március 7-én este 9 órakor
a „Fehér Kereszt“-ben.

Jegyelővétel BLOCH-nál.

— Budapesten felrobbant egy autótaxi. Budapestről jelentik: Ma délben az Alkotmány-uccában felrobbant egy piros autótaxi és a szétfúrócsesző égő benzín Mártón János és Kovács János gyalogjárókat könnyebben megsebesítette. A kivonult tűzország közül két tűzoltólegény szintén könnyebben megsebesült. A sofőrnek semmi baja sem történt. A taxi teljesen elégett.

— A Kisjenői Kaszinó tisztújító közgyűlése. Vasárnap délután tartotta meg a kisjenői Kaszinó rendes évi közgyűlését. Az elnök üdvözlő beszéde után az összes jelentéseket a közgyűlés tudomásul vette és egyhangulag a következő vezetőséget választotta meg: dr. Ardelean Cornel elnök, Schmiedt Elek alelnök, Ardelean I. titkár, Anico Mihály pénztárnok, dr. Botisel János ügyész, dr. Muscan Valér háznagy, Cherechean Péter könyvtárnok. Választmányi tagok: Ardelean György, Adamoviciu Dionisiu, Boariu Demeter, Costa György, dr. Codrean János, dr. Greuczer Gyula, Ispravnic György, Löwy Mihály, dr. Margóczy Géza, Messer Béla, Negrutiu Péter, dr. Olosz Lajos, Popoviciu István, Somló István, Takács János, Stroescu Pál.

— **Footballisták halálos katasztrófája.** Barcelonából jelentik: A főváros közelében egy autóbusz, amely footballistákat szállított, az árokba borult. Egy footballista meghalt, öt súlyosan és 27 könnyebben megsebesült.

— **Szegeden terjed a tifuszi járvány.** Szegedről jelentik: A tifuszmegbetegedések száma egyre jobban növekszik. A főorvosi hivatalban ma újabb nyolc tifuszos megbetegedést jelentettek be és így a betegek létszáma nyolcvanra emelkedett. A betegek közül eddig összesen hatan haltak meg.

— **Csak szombat estig részesülnek állami, magántisztviselők és alkalmazottak ötven százalékos kedvezményben** Pythia pszichografológusnál, aki pár sor írásból mindent megmond. Fogad: 11-1 és 4-7 között. Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 71., Ipartestülettel szemben.

— **Egy pástoróra vége.** Budapestről jelentik: Nagymajláth közszéiben Berecz Ferenc gazdálkodó váratlanul hazatért lakására, ahol feleségét, Forók Sándor gazdálégnnyel bizalmas együttműködésben találta. A gazdálkodó erre kést rántott és feleségének segítségével addig szurkálta a legényt, amíg az kiszenvedett. A csendőrség a gyilkos házaspárt letartóztatta.

— **Tragédia egy budapesti felhőkarcoló építésénél.** Budapestről jelentik: A Társadalombiztosító felhőkarcolójában ma szerelték fel a tizedik és tizenharmadik emelet között a Pater Noster-liftet. A felszerelési munkálatok közben a lift Pap János szerelőt a falhoz lapította és a szó szoros értelmében szétmorzsolta.

— **A Tuberkulózis Elleni Küzdelem Egyesület aradi fiókja** folyó hó 4-én, szerdán délután 6 órakor, az intézet helyiségében, Strada Dr. R. Veliciu (volt Lipót-ucca) No. 22., tartja közgyűlését, melyre a tagjait ezúton hívja meg.

Umberto olasz trónörökösztől válik a felesége

Maria José belga királyi hercegnő értesült férjének intim kapcsolatairól egy filmszínésnővel

Párisból jelentik: Párisi társasági körökben rendkívül sokat beszélnek arról, hogy az olasz királyi családban válás készül. A hírek szerint Mária José belga királyi hercegnő válni készül férjétől: Umberto olasz trónörökösztől. A herceg az elmúlt hetekben egy angol filmszínésznőt tüntetett ki kegyeivel és most derült ki, hogy Umberto trónörökös

még legénykorában intim kapcsolatot tartott fent a társadalmi körökben „Szép Etnének” nevezett filmszínésznővel. Újabban állandó magányos autókirándulásokat rendezett és ezek során találkozott szerelmesével. A hír szerint, a trónörökös felesége most értesült a történetéről és ezért sürgősen válni akar. A hír hivatalos formában még nem erősítették meg.

Ahol a sorsokat megismerik

Félóra Pythia rendelőjében — Csodálatos asszony, aki a lelkekbe lát

Az előszobában elegáns télikabátok, prémek és városi bundák mellett viharvert feklőket is látok. Szépen, megértően lógnak így egymás mellett a ruhadarabok. Már vagy tizen ülnek Pythia várószobájában. Mindenki izgatottan várja, hogy mikor kerül sorra.

Ismerőst veszek észre. Jónévű aradi ügyvéd. Egészen halkán üdvözljük egymást:

— Már másodszor vagyok itt — mondja az ügyvéd. Először a kíváncsiság hozott ide. Olyan sok szépet hallottam Pythiáról, hogy én is megpróbáltam. Levelet adtam oda neki. Nem mondott sokat, de amit mondott, az olyan találó volt annak írójára, hogy egyik bámulatóból a másikba estem. Pedig a levél gépirásos volt és csupán az aláírás volt a levél írójának keze írása. Olyan dolgokra figyelmeztetett, amelyek eddig teljesen elkerülték figyelmemet, rendkívül hasznos utasításokat adott. Röviddel később tárgyalásom volt az illető úrral. Most újabb írást hoztam magammal, mert úgy látom, hogy ebbe a bonyolult ügybe csak Pythia asszony bölcsességén keresztül hatolhatok bele elég mélyen.

Egy fiatalasszony kapcsolódik most be a csevegésbe. Hivatalnoknő lehet valahol. Elragadtatással mondja:

— Nyolc hónapig voltam állás nélkül. Már minden önbizalmamat elvesztettem, mert ahol csak ajánkoztam, mindenütt elutasítottak. Akkor feljöttem Pythiához. Hogy mit csinált, nem tudom, de azóta úgy érzem, hogy visszanyertem önbizalmamat.

Egy másik ur beszél a grafológusnőről.

— Egy ismerősöm járt először Pythiánál. Nagyobb ügyben tanácsra lett volna szüksége és hozzáam jött. Hosszas töprengés után eszembe jutott Pythia. Olyan esettel állottunk szemben, ahol több megoldási lehetőség volt. Pythiához küldtem ismerősöm, aki először mosolygott:

— Ki az a Pythia? — kérdezte gúnyosan.

— Psychografológus — válaszoltam. — Nem ajánlanám, ha nem lenne száz százalékban megbízható.

— Ismerősöm kissé huzódózott. Bevallotta, hogy idegenkedik az üggyől, de azért mégis elment Pythiához. Ragyogó arccal tért vissza.

Külön tanulmány megfigyelni az embereket, ahogyan bemennek s ahogyan távoznak Pythiától. Csak néhány percet időzök az ajtó mögött. Két mélyen látó szem tekint le rám aztán elkezd beszélni:

— Igaz, hogy sok nyomorúságot látok, de ez nem kedvetlenít el. Ellenkezőleg, erőssé és boldoggá tesz, mert érzem és tudom, hogy mindenkin tudok segíteni. Sok látogatóm szegényenli elmondani baját és kertet. Az írásuk azonban mindent elárul. Vannak olyanok is, akik próbára akarnak tenni, ezért egészen más mesével állnak elő, mint améért tulajdonképpen jöttek. Azonban hiába, ez mind nem hátráltat meg engem, hogy bemondjam az igazságot. Az írás mindenkit elárul.

Új látogatók érkeznek. Mint valami szent helyre, úgy zarándokolnak ide az emberek. Reménykedve, türelemmel várják, míg sor kerül rájuk, míg megnyilatkozik előttük az az ismeretlen világ, ami közvetlen kapcsolatban áll a lélekkel.

Vonatösszeütközés a Regátban

Egy személyvonat és egy petróleumszállítóvonat karambolja

Bucurestiből jelentik: A Bucuresti—Constanta közötti vasútvonalon Sighireanu állomásonál egy személyvonat, amely este 11 órakor indult el Constantából, teljes menetsellességgel belészaladt egy petróleumszállító vo-

natba. Csodálatos szerencse folytán egyetlen utas sem lelta halálát, mindössze többen könnyebben megsebesültek, négy fékező sérülése azonban komolyabb. A kár jelentékeny. A pályarejt erősen megrongálódott.

— **Az Aradi Nyugdíjas Egyesület hivatalos közleménye.** Értesítjük a CFR központi pénztáránál fizetett összes CFR, Acsev. és volt MÁV nyugdíjasokat, hogy a március havi nyugdíjak kifizetése a következő sorrendben fog eszközöltetni: Március 9-én, hétfőn és 10-én, kedden az Acsev. nyugdíjasok. Március 11-én, szerdán és 12-én, csütörtökön a CFR és volt MÁV nyugdíjasok. A kifizetés naponként délelőtt 9-től 12-ig és délután 5-fél 7-ig eszközöltetik. Újból felkérjük az összes nyugdíjas kartársakat, hogy saját jó felfogott érdeklésben, ne hagyják magukat félrevezetni és megzsarolni senkitől. A tagdíjakat pedig fizessék be az egyesület pénztárába, vagy pedig a CFR-palotában, a kifizetés alkalmával jelen lévő egyesületi pénztárnokunknál, mivel más senki sincs felhatalmazva tagdíjak beszedésére. **Az elnökség**

— **Étvágytalanságnál, rossz gyomornál, bélrekedésnél, renyhe emésztésnél, anyagcsere-zavaroknál, csalánkiütéseknél és bőrvizkeltetésnél a természetes „Ferenc József” keserűvíz rendbehozza a gyomor és a belek működését s megszabadítja a testet a felgyülemlett, rothadó anyagoktól.**

— **A zsidó ifjusági kulturkőr folyó hó 4-én, szerdán este előadást tart, melyre a tagok szives megjelenését kéri.**

— **Dr. Lakatos badeni szanatóriuma** Wien mellett. Egész évben teljes üzemből, 120 szoba, folyó hideg és meleg vízzel, összes komforttal. Appartementek fürdőszobával. Nagy kert, terraszok. Összes diéták. Külön szívtisztító dr. Singer Richard egyetemi magántanár (Prof. Wenkebach volt első asszisztense) vezetése alatt. Kénes fürdők a házban. Ótórás tea a grillroomban, táncsajt mozgósítók és egyéb szórakozások. Mérsékelt egységárak úgy a pensio, mint a kezelésekre vonatkozóan.

Popa Nicolae csermői gazda tiszta agyát Már a második földműves örült bele ál-spiritiszták megzavarták Csermön a lelkiismerellen üzelmek szélhámosságaiba — Zombolyára szállították a megtévelyodött gazdálkodót

Csermőről jelentik: Csendes, falusi tragédia az, amelyről alább beszámolunk: egy földműves-család tragédiája, amelynek talán azért is olyan szokatlan a színezete, mert — annak ellenére, hogy falun történt — minden, csaknem tipikus falusi tragédia.

A csermői községhezán a dolgukat végző emberek között egy izgatott, feldult tekintetű asszony arca tűnik fel. Nem tekint sem jobbra, sem balra, szóba sem áll az emberekkel, a „primár” ajtajának tart egyenesen, ott akarja panaszáat elmondani, onnan vár segítséget.

— A Popa Nicolae felesége — suttogták az emberek.

Popa Nicolae-ról az utóbbi időben ugyanis furcsa hírek terjedtek el. Biztosan nem lehet tudni, de azt beszélik, hogy néha nagyon különösen viselkedik. Az asszony is ezt panaszoja a község előljáróságának:

— Tegyenek valamit, uraim. — mondja — meg akar ölni az uram... Már napok óta fenyegetőzik, Nincs otthon nyugtom... Egyszer még is csak megteszi.

A községhezán meghallgatták a szerencsétlen asszony panaszáat, a vizsgálatot meg is indították az ügyben és ennek során orvos is megvizsgálta Popa Nicolae-t, aki többször is megfenyegette feleségét, hogy meg fogja ölni.

Mihály nagyvajda és Charlie Chaplin

A trónörökös gyermektársaival meglátogatótt egy mozit.

Bucurestiből jelentik: Mihály nagyvajda tegnap délután több társával, akikkel együtt jár a Manastirea Dealului nevű katonai iskolába, megtekintette a fővárost. A gyermekekből álló csoport a Kisseleff-palotából gyalog indult el — ahol előzőleg megebédeltek — és innen végig mentek a Calea Victoriei egészen a központig. A csoportot Mihály nagyvajda kalauzolta és azoknak a gyermekeknek, akik még nem ismerték annyira a fővárost, részletesen beszélt a főváros minden nevezetességéről. A királyi palota előtt megállt a gyermekek csoportja és csodálattal nézték a palota előtt álló, fényes ruhába öltözött gárdistákat. A nagyvajda elmesélte kísérőinek, hogy hogyan történik a leváltás, hogy az öröknek szolgálat alatt beszélniük nem szabad és végül is megkérdezte tőlük:

— Ugy-e szép egyenruhájuk van?

Majd pedig így folytatta:

— Ezt öröksége, a király, csináltatta nekik.

Innen az Elisabeta-utra mentek, ahol a trónörökös meghívta kísérőit az egyik moziba. A moziban történetesen Douglas Fairbanksnak egy filmjét adták. Mihály nagyvajdának azonban nem nagyon tetszett a darab és egy negyed óra eltelté után kijelentette, hogy más filmet szeretne látni. Amikor megkérdezték, hogy ki szeretne látni a filmet, így felelt:

— Legjobban tetszenek nekem Charlie Chaplin és Pinty és Ponty vigjátékai...

A moziban a trónörökös kívánsága fejtelenséget és izgalmat okozott, mivel az igazgatóságának Chaplin, vagy Pinty és Ponty film hírtelenében nem állott rendelkezésére. A problémát végül is úgy oldották meg, hogy az egyik szomszéd moziból kölcsön kérték Pinty és Ponty egyik vigjátékát. A gyermekcsoport természetesen látható örömmel fogadta a műsorváltozást és hangosan üdvözölte Pinty és Pontyot. Amikor a film véget ért, Mihály nagyvajda így szólt kísérőjéhez:

— Nem mondtam, hogy Pinty és Ponty jobb, mint Douglas Fairbanks? De látjátok, csak Chaplin... Akkor nevetnétek igazán...

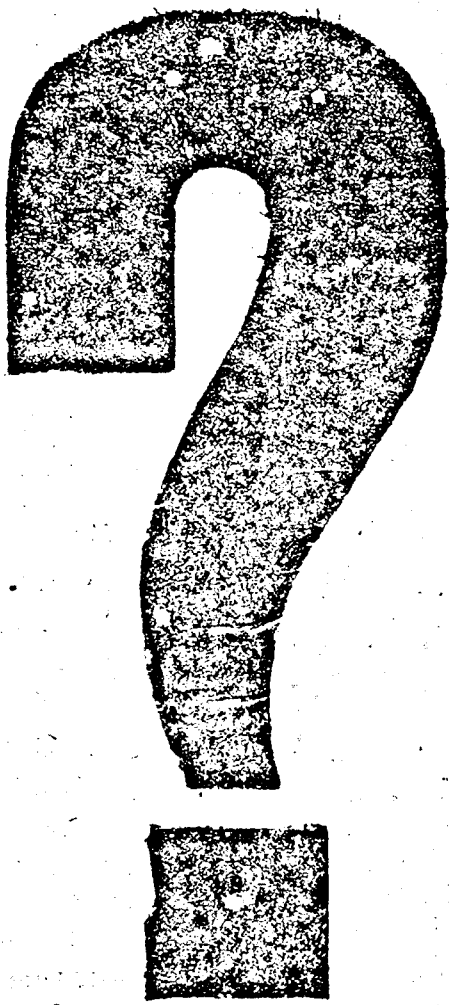
A mozielőadás után a gyermekcsoport a királyi palotáig kísérte Mihály nagyvajdát, ahol az meleg bucsuszavakkal vált el tőlük.

Az orvos megállapítása szerint Popanak elborult az elméje és ezért el is rendelte, hogy rendőri kísérettel Zombolyára szállítsák.

Popa Nicolae tragédiájának előzményei különös dolgokat világítanak meg. A megtévelyodött parasztgazda tiszta pillanataiban, amikor kérdéseket intéztek hozzá, mindig olyan válaszokat adott, amelyek szoros összefüggés-

ben voltak a spiritizmussal. Szeánszokat emlegetett, médiumokról beszélt és sokszor szellemekkel társalgott. A szerencsétlen ember már hónapok óta csak a spiritizmussal törődött, szeánszokra járt, álspiritiszták karmaiba került és ennek esett áldozatul. Végül is már nem tudott különbséget tenni a való- és szellem-világ között: Popa Nicolae 36 éves csermői földműves megőrült. Ez már a második eset Csermön, ahol a gazdák az utóbbi időben spiritizmussal igyekeznek gyógyítani bajukat. És így aztán a csermői tudósításban a család és egyéni tragédiák okozójául nem a szerelem, a bor, stb. szerepel hanem ez a tisztán városi termék: — a spiritizmus.

MIT KAP „Miss Arad” és két udvarhölgye



Az ajándékokat
a három nyertes
között osztjuk ki.

Dij:

Hartmann Kálmán ékszerész
által felajánlott gyönyörű aranykarcsatt.

Ajándékok:

Huppert-szalontól

paraz kivitelű estélyi ruhát.

Suzanne-kalapszalontól

egy elegáns modellkalapot.

Fischer Mariora Fehérnemű-háztól

egy garnitúra selyemalsóneműt.

Apponyi Testvérektől

egy pár elegáns bálcipőt.

Lusztig és Berger Harisnyaárúháztól

6 pár Ady-selyemharisnyát.

Hirschmann Károly-rádiólerakattól

egy 3 lámpás hálózati készüléket hangszóróval.

„Wild-Bonboneria”-tól

egy „Wild”-készítményekből álló csokoládé-arangement-t.

„Baeder” illatszergyártól

egy izlésesen összeállított „Caola”-arangement-t.

Pauszár Sándor virágkereskedésétől

egy impozáns, diszes virágkosarat.

Az aradi Kötő- és Kötszövőgyártól

egy izléses és elegáns Golf-kabátot.

Steinhübel Lajos keztyűüzletétől

egy pár prima hosszuszárú glazékeztyűt.

Kramarovics J. bőrdíszműüzletétől

egy modern, legfinomabb bőrből készült retikült.

Bloch H. Fotóházától

egy modern uti Kodak-fényképezőgépet.

Winkler Teréz női fodrász-szalontól

öttszöri ondolálást.

„Páris” Modellháztól

6 db. finom minőségű batiszt diszszobkendőt.

Hacker Edith iparművésznőtől

egy művészi ékszerkészítést.

Weisz Sigfried sütődejétől

egy szép csokoládétortát.

Transylvania esernyőüzletétől

egy divatos napernyőt.

„Fibra” Konfectio-gyártól

egy elegáns utiköppenyt.

Takamatsu herceg talizmánja

A taskendi bibliofil és egyéb apró történetek a pesti idegenforgalomból.

Budapestről jelentik: Most már két hete lesz, hogy Takamatsu herceg eltávozott Budapestről, de csak most derült ki, hogy a hercegnek milyen kellemetlen néhány órában volt része budapesti tartózkodása alatt. A hercegnek ugyanis van egy nagyon becsült talizmánja, ami még egyik ősapjától maradt reá, vagy kétezer évről. Egy ősrégi, nagyon finom faragású elefántcsont amulett. Ez az amulett, hogy-hogynem elveszett. Tüvé tettek érte a fejedelmi lakosztályban mindent. A kíséret felügyelete mellett szolgasereg kereste az eltűnt drágaságot mindenütt. Már-már úgy volt, hogy elveszett s éppen arra készülődtek, hogy jelentsék a hercegnek, amikor mégis csak megtalálták a finom művű elefántcsont szobrocskát. Az egyik fotój hálásába csuszott bele. Ott volt beágyazva mindenki szeme előtt. A szerencsés fordulatot azonnal hírül vitték Takamatsu hercegnek, aki most már megkönnyebbülten és zavartalanul folytathatta világkörüli útját és fejedelmi borraivalóval hálálta meg azokat, akiknek érdeme volt az eltűnt talizmán feltalálása. A legiurcsább azonban az egész dologban az, hogy az elefántcsont szobrocskának időleges eltűnését szinte érthetetlennek tartják, mert selyembársonnyal bélelt páncélkaszettában volt állandóan, amelynek kulcsa a hercegnél volt. Hogy miképpen és hogyan került ez a kis szobrocska a fotój hasadásába, az általában rejtély marad mindenki előtt...

Az egyik dunaparti nagyszállóban évről-évre visszatérő vendég egy hosszú, nyulánk, őszszakállú öreg ur. Nagyon messziről látogat el minden esztendőben, de első állomása mindig Budapest. Előre jelzi jövetelét, amikor már napokkal előbb elkészítik a szállóban a megszokott apartementjét. Ugyanakkor értesítik az ő megbízása alapján az összes antikváriusokat, akik mindenféle könyvet nagy tételben adnak és vesznek. Ez az öreg ur nagyon érdekes ember. Az antikváriusok világában csak úgy ismerik: a taskendi bibliofil. Olyan szenvedelemmel gyűjti a könyveket, ami már a mi fogalmaink szerint nem sorozható semmiféle könyvbarát-kategoriába. Mirza Khán Dörügü ugyanis tekintet nélkül a könyv eszmei tartalmára, vagonkételekben veszi a bekötött, öreg könyveket. Ez ökből minden évben beutazza Európát és vásárol mindaddig, amíg a pénzből tart.

Az öreg perzsa, vagy tatár, vagy minek nevezzük az öreg bibliofil, sohasem nyilatkozik. Titkárának is csak egyszer említett valamit gyűjtőszennvedélyéről. Kiderült, hogy ottlón csak a könyvek címmel átnyomtatott képmény fedelét gyűjti. A belsejét ugyanis, amint megérkeztek azonnal kitépik és máglyára hányják. Ennek pedig az a magyarázata, hogy a nagyszakállú khán jó mohamedán léte más könyvet meg nem tűrhet könyvtárában, mint a Koránt, viszont a könyvgyűjtés lekiűzhető szenvedélye. A fogas kérdést tehát ilyen eredeti módon oldja meg.

Évről-évre visszatérő vendég egy kanadai milliomos is. Utjában mindig magával hoz egy selyemsátort is, amelyet felállítanak a kiírtet hálószerűbe és a sátor belsejét drága selvemszőnyegekké, pamlaggal, ősrégi mintájú faragott székekkel, aranytükrökkel, leheletkönnyű indiai sálakkal, antik ónix-szobrocskákval ékítik és a sátor bejárata előtt állandóan parázsos illatos tüstölőszerek égnek. A dollármilliomosnak ugyanis rettentő jó dolgában az az ötlete támadt, hogy ő voltaképpen nem angol s a legkevésbé sem kanadai, hanem egyiptomi — az, akinek csak legújabb testváltózatában sikerült a dollármilliomos képében jelentkeznie újból a világon. Fizettség helyébe rendszerint aranyrudakat nyom az ember kezébe.

Mindentelét összevásárolt ő is, de lehetőleg az egyiptomi relikviákra „pali” — mint az antikváriusok világában mondják. Csekket, vagy fontot soha nem hord magával. Ellenben műzsás sulyu ládákból szállítják utána az aranyrudakat.

Megkezdte a törvényszék a kerülősi jegyző

Beismerte, vagy nem ismerte be Valea Vasile, az egykori kerülősi bíró, hogy ő követte el a gyilkosságot? Izgalmasan váltakozó tanuvallomások hangzottak el a tárgyaláson, amelynek folytatását elhalasztották

Az elmúlt év szeptemberében rejtélyes körülmények között tették el láb alól Macarie Virgil kerülősi jegyzőt. A gyilkosság napjának reggelén Macarie Virgil Aradon járt, ahol a megyén volt hivatalos dolga. A kerülősi jegyző délután indult el Aradról kocsijával Kerülés felé. Már lealkonyodott a nap, amikor Kisjenő után az egyik kukoricásból két fegyverdörrenés hallatszott. Az első lövésnél a kocsin ülő jegyző ijedten kiáltott fel: a következő pillanatban dördült el másodszer is a fegyver és utána Macarie Virgil holtan rogyott össze.

A kerülősi csendőrség nyomozása során a község volt bírójára, Valea Vasile került a gyilkosság gyanújába, mert a községi bíró és a jegyző már régi ellenfelek voltak. Valea Vasile még a liberális kormány uralma alatt került a község élére. Macarie Virgil jegyző a nem-

zeti-parasztpart uralma során vette át hivatalát. A jegyző több följelentést tett Valea ellen, aki a följelentésekben ugyancsak nem maradt adósa a jegyzőnek. A gyilkosságot megelőző napok egyikén érkezett meg a megyéről az ítélet, amely Valea Vasile községi bírót fel-függesztette állásából.

A gyilkossággal gyanúsított kerülősi bíró vizsgálati fogságban várta a mai főtárgyalás napját. A törvényszék Orazeanu—Ramonteanu-tanácsa tárgyalta a bűnügyet. A vádat Ghitta Ágoston főügyész helyettes képviselte, a védelmet pedig Anastasiade aradi ügyvéd látta el. A vádirat előre megfontolt szándékkal elkövetett emberölés büntetével vádolta a volt kerülősi bírót, akinek tárgyalására fölvonult az egész község, úgy hogy a tárgyalóterem zsúfolásig megtelt érdeklődőkkel.

A gyilkossággal vádolt bíró mindent tagad

Perrendtartás-szerűen elsőnek a letartóztatásban levő Valea Vasiliát hallgatta ki a bíróság. A vádlott elmondotta, hogy közte és az elhunyt jegyző között soha nézeteltérés nem volt, a legnagyobb egyetértésben végezték a község adminisztrációját, igaz ugyan, hogy a kérdéses napon ő kint járt a határban és fegyver volt a vállán, de hát ő szenvedélyes vadász és esze ágában sem volt Macarie jegyzőt eltenni láb alól.

Ezután az elnök intéz a vádlotthoz kérdéseket:

— Miért tett beismerő vallomást a csendőrségen?

— Azért kérem, mert 24 órán keresztül folyton csak vertek.

— Miért ismételte meg vallomását a vizsgálóbíróknál?

— Mert féltem, hogy itt is elvernek... Néhány nap mulva kihallgatásra jelentkeztem, hogy visszavonjam első vallomásomat, de mégsem vezettek a vizsgálóbíró elé.

A vádlott kihallgatása után özv. Macarte Virgilné, a meggyilkolt jegyző özvegye került a bíróság elé. Elmondotta, hogy szeptember kilencedikéről tizedikére virradó éjszaka a községi csősz kopogtatott be lakása ablakán és jelentette, hogy férjét megölték. Férje és Valea Vasile vádlott között már hosszabb idő óta feszült volt a viszony és neki az volt az első föltevése, hogy ezt a gyilkosságot csakis az állásából elbocsájtott bíró követhette el.

A titokzatos lövések egyellen tanuja

Az özvegy kihallgatása után felvonultak a tárgyalás tanúi. Huszonhét tanut hallgatott ki a bíróság, kivétel nélkül kerülősi parasztokat, akik részben a vád, részben a védelem mellett tanuskodtak. A legiontosabb vallomást tette a délutáni tárgyaláson Tudevanti János kerülősi lakos, aki kocsijával közvetlenül a jegyző kocsija mögött haladt. Elmondotta, hogy amint elhagyták Kisjenőt, a határtól néhány kilométernyire az egyik kukoricásból fegyverdörrenést hallott. A jegyző kocsisa leállította a kocsit, közben ő is a szerencsétlenség színhelyére ért és csak annyit hallott, hogy a jegyző segítségért kiált. Erre még egy újabb fegyverdörrenés következett és a jegyző holtan esett össze.

A bizonyítási eljárás során terhelő tanúként hallgatta ki a bíróság az aradi fogház igazgatóját, aki elmondotta, hogy miután letartóztatták Valea Vasiliét, bent járt nála a céljában és családi körülményei felől érdeklődött. A gyilkossággal gyanúsított bíró ekkor töredelmesen beismerte, hogy ő tette el láb alól a községi jegyzőt, mert az régi ellenfele volt.

Az elnök kérdésére a fogházigazgató kijelenti, hogy nem telet meg a valóságnak, hogy a vádlott a vizsgálati fogság során kihallgatásra jelentkezett, mert a fogház rendszabályai szerint az ügyeletes őrnök ezt azonnal je-

lenten kellett volna, már pedig ő semmiféle jelentést nem kapott.

A vádlottat szembesítik a fogházigazgatóval. Mindketten továbbra is megmaradnak állításuk mellett. Néhány jelentéktelen tanut hallgatott ki ezután a bíróság, majd több kerülősi gazdát, aki egyöntetűen azt vallották, hogy a község egyik lakosa hatezer lejt ajánlott fel nekik, ha Valea ellen vallanak.

A védő előterjesztésére újabb tanúk kihallgatását rendelte el a törvényszék, majd az idő előrehaladottságára való tekintettel Orazeanu elnök a tárgyalás folytatását március 14-ére napolta el.

Pythia csütörtökön is analizál az Aradi Közlöny előfizetőinek

Az Aradi Közlöny előfizetői — mint ismeretes — százával rohanták meg lapunk kiadó-hivatalát, hogy biztosítsák a maguk számára az Aradi Közlöny által felajánlott kedvezményt: a Pythiánál történő ingyenes írásanalizist. Oly nagy tömegben történt a jelentkezés, hogy kénytelenek voltunk egyelőre megszüntetni az ingyenes analízisre jogosító utalványok kiszolgáltatását. Most sikerült megállapodást kötnünk Pythiával, aki ezen a héten egy újabb napot adott az Aradi Közlöny előfizetői számára. Azok, akik megkapták az ingyenes analízisre szóló bont és eddig nagyarányu zsúfoltság miatt nem jutottak sorra, csütörtökön délután 3—5 óráig jelentkezhetnek Pythiánál, aki készséggel áll az Aradi Közlöny előfizetőinek rendelkezésére. A csütörtökön kívül természetesen továbbra is szombaton és vasárnap délután 3 órától 5 óráig áll Pythia az utalvánnyal jelentkező előfizetők rendelkezésére. Az Aradi Közlöny kiadóhivatala egyelőre még nem ad ki újabb bönöket, mindaddig, amíg a már kiadott utalványok alapján meg nem történtek a díjmentes analízisások.

Mindenki

ott lesz március 7-én
a „Fehér Kereszt”-ben
tartandó
táncos teaestéllyel egybekötött

„Miss Arad 1931”

választáson.
Jegyelővétel BLOCK-nál.

Két magyar pilóta átrepüli az Óceánt

Egy amerikai konzervgyáros adta a repüléshez szükséges összeget — Kopenhága, Budapest, Páris, Berlin, Bécs és Róma a céljai a tavaszi Óceán-repüléseknek.

Bécsből jelentik: A küszöbő nálló tavasz ismét az Óceán-repülések jegyében fog állani. Májusra két kísérlet van tervbe véve Amerikából. Az egyik repülés célja Kopenhága, a másiké Budapest. A kopenhágai repülés startja a Newyork melletti Libertyben történne. A pilóta egy Hillig Ottó nevű német származású fényképész, akivel Williams ügyvéd és volt polgármester fog utazni. Hillig két kísérítő pilótát is szerződtetett. Így tehát a gépben négyen fognak helyet foglalni. A repülők magukkal viszik Hoover elnöknek a dán királyhoz irandó üdvözlő levelét.

A másik májusra tervezett repülés kiinduló pontja Flint-Mich és célja Budapest. A repülőgép neve „Igazságot Magyarországnak!” és pilótái Magyar Sándor, valamint Endresz György. Mindketten már tavaly óta Amerikában tartózkodnak. Magyar Sándor, a terv organizátora a szükséges költségeket először az

amerikai magyarok körében tervezett gyűjtésből akarta összehozni. A gyűjtés azonban nem járt kielégítő eredménnyel. Már-már úgy volt, hogy a budapesti repülés elmaradt, amikor Magyaránál jelentkezett egy gazdag öreg amerikai konzervgyáros, Emil J. Colay, aki az újságokban olvasott a gyűjtés kudarcáról és a magyar pilótáknak rendelkezésre bocsátotta a szükséges tőkét.

Május végén akar Amerikából Bécsbe repülni Charles Leviné, akit néhány hónap előtt Bécsben pénzhamisítás alaptalan vádja miatt letartóztattak. Leviné egy izben már átrepülte az Óceánt Chamberlin pilóta társaságában.

Szó van arról is, hogy von Gronau német pilóta Amerikából Berlinbe repül. Végül a két további terv céljai Páris és Róma.

Természetesen mindezek egyelőre csak tervek, a sikeres megvalósulás részben az anyagi előfeltételektől, részben az időjárástól függ.

FILM KÖZLÖNY

En vagy O!?

Bemutató a Central-mozgóban.

Igazán, lenyűgözően érdekes és minden jelenetében hatásos filmregény Harry Piel első nagy hangosfilmje, amely százszázalékos beszélő-film, de százszázalékos a technikája, beállításai és felvételei is. A Harry Piel-filmek jól ismert kalandos, fordulatos témája kiemően érvényesül hangosfilm és a tiszta hangeffektusok, zenei aláfestések és párbeszéd, de különösen a mozgalmasság, érdekesítő jelenetek hatását fokozza az, hogy hallhatjuk a revolverkővések, dukakodások, sürgés-forgás zviáját, a pályaudvarok, kikötők lörmét, stb. Gözyachtok, moterosónakok, hydroplánok szelők a tengert és a motorbiciklit üldöző versenyautó száguldó robaja harsog a filmről. — Helyenkint kedves, mulatságos jelenetek teszik változatosá az érdekes szüzsét, amely a Harry Piel-filmek könnyed, kellemes modorában igazán szórakoztató és mindvégig lebilincselő.

A legsikerültebb beállítású jelenetek követik egymást, gyönyörű felvételek Monaco partvidékéről és a szereplők természetes, eredeti játéka csak fokozza a jelenetek hatását. Harry Piel első beszélőfilmjében ugynevezett „Doppelgänger” szerepet vállalt és ezt a nehéz, kétfős feladatot valóban sikeresen, a fölé megszokott rutinnal és kedves közvetlenséggel oldotta meg. Amikor „önmagával” társalog, igazán úgy hat, mintia két idegen ember beszélne egymással. Partnere az impozáns, különleges szépségű Valery Boothbey, aki egy ügyes detektív szerepében debütál, mint hangosfilm-színésznek meglepő sikerrel. Hans Junkermann megszokott finom humorával egészíti ki az együjtést. Az első Harry Piel-hangosfilm nagy érdeklődésre és nem kisebb sikerre tarthat számot.

Uj hangosfilm-gép a Central-mozgóban

Még e héten felszerolnek egy próbagépet.

A város mozilátogató közönsége nagy várakozással tekint a város vezetősége által beígért új hangosfilm-készülékre, amelyre már nagy szükség mutatkozik, miután az aradi mozik nem tudják lejátszani a most újdonságként bejuttató nagy filmeket, megfelelő gép hiányában. Az ügyben ma információt kértünk a város vezetőségétől, amely közölte, hogy nap-nap után érkeznek be előnyös ajánlatok az aradi városházára. Legutóbb egy erdélyi filmvállalat 200.000 lejért ajánlott egy készüléket és bejelentette, hogy hajlandó díjmentesen próbára felszerelni a gépet az egyik aradi moziban, minden vételkötelezettség nélkül. A város vezetősége ezt az ajánlatot tartja megfelelőnek és így ezen a héten felszerelik a Central-mozgóban a próbagépet, amelynek kvalitásairól a közönségnek módjában lesz megfelelő véleményt mondani. Az általános véleményről teszi azután függővé a város a vásárlást.

Mindenestre jó volna, ha a hangosfilm-készü-

léket olesón sikerülne beszerezni, ami feltétlenül nagy meglakartást jelentene a városnak, viszont ugyanekkor ügyelni kell arra, hogy feltétlenül elsőrendű márkát szerezzen be a város, ne pedig egy olyan gépet, amely egy-két hónapig esetleg jól funkcionál és azután hasznaveletlené lesz. Vannak jó és kipróbált márkák, amelyek, ha valamivel drágábbak is, de megnyugtató garanciát jelentenek kvalitás és megbízhatóság szempontjából. Ezért nem szabad ilyen vásárlásoknál kizárólag az árak szempontjából felülbíráni az egyes ajánlatokat.

Szabályszerű footballjáték után végleg kiutasították Romániából HALMAY ARPAD nagyváradi ujságíró

A szerencsétlen ujságíró két napon keresztül repült football-labda gyanánt Magyarország és Románia között — Bocu Sever távirata, amely nem akar megérkezni Nagyváradra...

Scitovszky belügyminiszter adott telefon-engedélyt Halmaynak arra, hogy Magyarországon maradjon

Nagyváradról jelentik: A kiutasított Halmay Árpád hírlapíró ügye valóságos kálváriává vált. Halmayt szombat délután a gyorsvonattal Biharpiüspökinél áttették a magyar határon, de a magyar hatóság Biharkeresztesnél nem fogadta el, hanem visszaküldte Romániába, azzal az indokolással, hogy Halmay Árpád optált Romániába.

Vasárnap és hétfőn szabályszerű footballjáték kezdődött meg Halmay Árpáddal: Biharpiüspöki s Biharkeresztes között minden vonatjarrattal ide-oda küldték a határrendőrségi funkcionáriusok a szerencsétlen hírlapíró

és a hajszolás az amugy is gyenge idegzetű fiatalembert teljesen összetörte.

Tegnap a nagyváradi ujságírók azt a táviratot kutatták az ottani rendőrségen, amelyet Bocu Sever tartományigazgató küldött Halmay Árpád ügyében és ez azt tartalmazta, hogy

mindaddig hagyja a nagyváradi rendőrség román területen az ujságíró, ameddig más intézkedés nem érkezik. Csodálatos módon ez a távirat nem jött meg Nagyváradra,

pedig még szombaton eltovábbították. Vasárnap még a nagyváradi rendőrprefektust sem lették a városban, úgy hogy tegnap uiólag intervencióra mentek az ujságírók. Reu rendőrprefektust kérték meg arra, hogy érdeklődjön Bocu Severnél, akit a rendőrprefektus fel is hívott, de nem ő, hanem a titkánya jelentkezett. A beszélgetésnek az lett a vége, hogy

Halmay Árpádnak Reu dr. rendőrprefektus utasításának értelmében végleg el kellett hagynia Románia területét és a magyar hatóságok emberséges felfogásának volt köszönhető, hogy a zaklatott idegzetű ujságíró nem repül football-labda gyanánt továbbra is a két ország sorompói között. A biharkeresztesi határrendőrség ugyanis magától Scitovszky Béla belügyminisz-

Fejed fáj? Habozás nélkül vedd be a leghatásosabb szert:

ALGOCRATINE Megszünteti fájdalmadat 10 perc alatt!

Heves, kibíratatlan, gyakran ismétlődő és szinte bódító fejfájás is 10 perc alatt megszűnik az ALGOCRATINE mindig biztos hatása alatt. Egyenesen csodálatos e szer hatása menstruációs fájdalmaknál is. Menjen be bármelyik gyógyszerárba vagy drogériába és kérjen egy doboz ALGOCRATINE-t. Vegyen be egy ostyát kevés vízzel, nézzen az órára és állapítsa meg, hogy milyen gyorsan következik be a hatás.

ALGOCRATINE pompásan hat fej-, ideg-, fog-, menstruációs stb. fájdalmak, rheuma, ischiás, grippe stb. esetén. Hatása gyors és biztos; a szívre egyáltalában nem hat károsan. Tegyen próbát egy ostyával akkor is, ha lehangolt és elfáradt nagy fáradalmaktól vagy sok munkától. Azonnali megkönnyebbülést fog érezni! A készítmény tökéletesen ártalmatlan, a szervezet nem szokja meg.

ALGOCRATINE minden gyógyszerárban és drogériában eredeti, 8, 3, illetve 1 ostyát tartalmazó esomagolásokban kapható.

Szabályszerű footballjáték után végleg kiutasították Romániából HALMAY ARPAD nagyváradi ujságíró

A szerencsétlen ujságíró két napon keresztül repült football-labda gyanánt Magyarország és Románia között — Bocu Sever távirata, amely nem akar megérkezni Nagyváradra...

Scitovszky belügyminiszter adott telefon-engedélyt Halmaynak arra, hogy Magyarországon maradjon

Nagyváradról jelentik: A kiutasított Halmay Árpád hírlapíró ügye valóságos kálváriává vált. Halmayt szombat délután a gyorsvonattal Biharpiüspökinél áttették a magyar határon, de a magyar hatóság Biharkeresztesnél nem fogadta el, hanem visszaküldte Romániába, azzal az indokolással, hogy Halmay Árpád optált Romániába.

Vasárnap és hétfőn szabályszerű footballjáték kezdődött meg Halmay Árpáddal: Biharpiüspöki s Biharkeresztes között minden vonatjarrattal ide-oda küldték a határrendőrségi funkcionáriusok a szerencsétlen hírlapíró

és a hajszolás az amugy is gyenge idegzetű fiatalembert teljesen összetörte.

Tegnap a nagyváradi ujságírók azt a táviratot kutatták az ottani rendőrségen, amelyet Bocu Sever tartományigazgató küldött Halmay Árpád ügyében és ez azt tartalmazta, hogy

mindaddig hagyja a nagyváradi rendőrség román területen az ujságíró, ameddig más intézkedés nem érkezik. Csodálatos módon ez a távirat nem jött meg Nagyváradra,

pedig még szombaton eltovábbították. Vasárnap még a nagyváradi rendőrprefektust sem lették a városban, úgy hogy tegnap uiólag intervencióra mentek az ujságírók. Reu rendőrprefektust kérték meg arra, hogy érdeklődjön Bocu Severnél, akit a rendőrprefektus fel is hívott, de nem ő, hanem a titkánya jelentkezett. A beszélgetésnek az lett a vége, hogy

Halmay Árpádnak Reu dr. rendőrprefektus utasításának értelmében végleg el kellett hagynia Románia területét és a magyar hatóságok emberséges felfogásának volt köszönhető, hogy a zaklatott idegzetű ujságíró nem repül football-labda gyanánt továbbra is a két ország sorompói között. A biharkeresztesi határrendőrség ugyanis magától Scitovszky Béla belügyminisz-

tertől kért telefonilag utasítást. Az ujságíró telefonon tártu föl helyzetet a miniszter előtt, aki végül is úgy intézkedett, hogy a hontalonná vált Halmay Árpádnak újra Magyarország legyen a hazája.

Tény az, hogy nagyon csunya játék folyt ott a szerencsétlen emberrel és azok a személyiségek, akiknek száka volt a szemében a bátor-tollu hírlapíró, még a magas körök intézkedései alól is kibújtak, csak hogy eltávolítsák az utból a magyar ujságíró egyik harcosát.

Modern, emeletes állomás-épület Kisjenőn

Megkezdik a kisebb állomás építését.

Kisjenői tudósítónk jelenti: Emlékeztető, hogy ezelőtt három évvel Kisjenőnek a váradi vonalon fekvő állomása leégett. Tudvalevőleg az 1925-ben épített Nadab-Salontai vasutvonal menti állomásokat tisztán fából építették, így nem csoda, hogy annak idején egy kis szikrából kipattanó tűz olyan hamar elharapódzott, hogy rövid egy óra alatt az egész épület minden berendezéssel együtt porrá égett. Akkor ideiglenesen úgy oldották meg a kérdést, hogy átmenetileg egy földre rögzített tehervagonban helyezték el az állomás pénztárát és technikai felszerelését. Azóta a CFR. megfeledkezett Kisjenőről. Az állomást most, három év után is ugyanazon tehervagonban hagyták, váróterem nem volt, úgy hogy a közönség télen-nyáron ki volt szorítva a szabad ég alá. Végre most megindult az új állomás építése. A tervek szerint impozáns, emeletes épületet emelnek, melyben nemcsak az irodák, hanem a hivatalnokok lakásai is elhelyezést nyernek. Az építkezést március első napjaiban kezdik meg és valószínűleg még a nyár folyamán befejezést is nyer.

Szombaton este 5-kor nyílik Jakubovits József csemege- és fűszerüzlete a városházával szemben.

Csak szombat estig részestülnek állami, magántisztviselők és alkalmazottak

50% kedvezményben

PYTHIA pszichografologusnál,

aki pár sor írásból mindent megmond.

Fogad: 11-1-ig és 4-7-ig Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 71. Ipartestülettel szemben.

A megyei prefekturán személyesen kell jelentkezni a kérvényezőknek

Minden kérést huszonnégy óra alatt elintéznék.

Az aradi megyei prefektúra ma hirdetményt adott ki, amelyben megállapította az utlevelek, fegyverviselési engedély, valamint vadászati engedélyek megszerzésének módjait. A rendelkezés természetesen az aradmegyei lakosokra vonatkozik. A kérvényezőknek személyesen kell jelentkezniük az aradmegyei prefekturán, ahol 24 óra alatt elintézik ügyüket.

Azok, akik utlevelet akarnak, állampolgársági, ügyészégi igazolványt, állami és városi adóbizonylatot, erkölcsi bizonyítványt, a férfiaknak pedig katonai igazolványt is kell benyújtaniuk. Az utlevélilleték egy évre 660 lej, félévre 400 lej és negyedévre 265 lej.

A fegyverviselési engedélyeknél állampolgársági bizonyítvány, az illető község által, ahol a kérvényező lakik, kiállított erkölcsi bizonyítvány, valamint a csendőrség igazolása szükséges. Ezeknek husz lej taksát is kell fizetniük a községnek és az erről szóló nyugtát bemutatni. Hadizónában a katonai parancsnokság engedélye is szükséges. A vadászati igazolványoknál igazolni kell, hogy a vadász-kutya után járó illetéket lefizette az érdekelt, ezenkívül a bíróságtól, a főbíróságtól, a községtől és az illetékes csendőrségtől kell kedvező véleményezést szerezni. Közölni kell, milyen szám alatt rendelkezik fegyverviselési engedéllyel és mellékelni kell a múlt évi vadászati igazolványt, valamint egy darab használatlan fényképet.

Szeged határában meggyilkoltak egy legényt

Egy doronggal agyonverték, mert kötekedett társaival

Szegedről jelentik: Hétfőn éjjel Szeged határában, a szántóföldeken, egy összetört koponyájú holttestre bukkant az éjjeli járőr. Megállapítást nyert, hogy a holttest Simon János gazdalegénygel azonos. A holttest körül nagy vértócsa nyomait, ezenkívül néhány lépéssel odébb egy kettétört dorongot találtak, amelyen szintén vér nyomai voltak láthatók. A csendőrségi megállapítás szerint, Simon János több parasztlegénygel együtt, a korcsmában mulatott. Simon már meglehetősen ittas állapotban lehetett, mert a szemtanúk elbeszélése szerint, minduntalan belökötött a többi ott mulató legényekbe. Ezek többször figyelmeztették a kötekedő embert, végül is, látva, hogy az nem hallgat a szép szóra, kivitték a korcsmából és egy doronggal addig verték, amíg kiszenvedett.

A bestiális gyilkosság elkövetése után a legények a határban hagyták agyonvert társukat, visszamentek a korcsmába, ahol reggelig mulatnak. A csendőrség a gyilkosság felfedezése után letartóztatta Kiri József 23 éves, Ueney Mihály 22 éves, Tabódy Antal 22 éves dorozsmái, ezenkívül még két fiatalkoru legényt, akiket a gyilkosság elkövetésével gyanúsítottak. A legények eleinte tagadni próbáltak, de végül töredelmes vallomást tettek. A csendőrség mind az öt gyilkos legényt letartóztatásba helyezte.

Egy romániai szélhámos furfangos csekk-csalása Budapesten

Belga kereskedőnek adta ki magát és megkárosított egy budapesti pénzintézetet

Budapestről jelentik: Néhány héttel ezelőtt egy jól öltözött ur jelent meg a Kereskedelmi Bankban. Az illető Marzin Leopold belga kereskedőnek mondotta magát és 27.000 frank lefizetése ellenében csekket állított ki magának egy mühlhauseni bankra. Pár nap múlva a csekket beváltotta a Kereskedelmi Bank egyik budapesti fiókjánál, azzal az indoklással, hogy az üzleti tranzakció, melynek érdekében a csekkre szüksége lett volna, időközben tárgyalanná vált. A csekket beváltották és csak pár nap múlva derült ki, hogy a

mühlhauseni bank is beváltotta a 27.000 frankos csekket.

A nyomozás megállapította, hogy rendkívül sikerült másolatot készítettek a csekkről. Az állítólagos belga kereskedő ellen körözlevelet adott ki a budapesti rendőrség, amelyhez ma értesítés érkezett, hogy a szélhámost sikerült elfogni. A budapesti körözés alapján Párisban letartóztatták a csekkhamisítót, Victor Rudulescu romániai szélhámos személyében. A kiadatási eljárás lefolytatása után, az elfogott szélhámost erős fedezet mellett szállítják Budapestre.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A bánáti háztulajdonosok kongresszuson követelik a szabad egyezkedést

Március nyolcadikán háztulajdonos-nagygyűlés lesz Temesvárott — Miért nem kapnak a bánáti háztulajdonosok külföldi amortizációt — Sok az üres lakás, föl lehet szabadítani valamennyit, — mondják a háztulajdonosok

A temesvári Háztulajdonosok Egyesülete már régebben akciót indított az amortizációs kölcsönöknek a csatolt területeken való bevezetése dolgában. Temesváron már meg is alakult a kölcsönöket intéző egyesület. A külföldi tőkecsoportok nagyon jól tudják, hogy a csatolt területeken rendezettek a telekkönyvi viszonyok, de arról is értesültek, hogy a városi háztulajdonosokat még mindig köti a törvény az ingatlanok fölötti szabad rendelkezés ügyében. Ez képezi az indokát annak, hogy a külföldi tőkecsoportok még mindig nem akarják folyósítani a megígért és olyannyira várt milliókat.

A kölcsön késedelmes folyósítása miatt a Temesvári Háztulajdonosok Egyesülete március 8-ára kongresszusra hívta össze Temesvárra a Bánát és a szomszédos területek háztulajdonosait,

hogy a háztulajdonosok fölemeljék szavukat a bérszerződések meghosszabbítására vonatkozó különböző tervezetek ellen. A kongresszuson erősen fogják kérni a szabad egyezkedést és statisztikai adatokkal bizonyítják be az üres lakások nagy számát, amiből kétségtelenül következik, hogy a szerződések meghosszabbítása nem indokolt.

Kimutatják a kongresszuson azt is, hogy a városi tulajdonos csak úgy jut hosszú lejáratu olcsó kölcsönhöz, ha visszatérnek a normális jogviszonyok, mert enélkül az úszorahitelek folytán a városi ingatlanok értéke szeszszugorodik. Értesüléseink szerint Aradról is számos olyan háztulajdonos fog megjelenni a kongresszuson, aki hozzá akar jutni a hosszú lejáratu olcsó kölcsönhöz.

Szigoru tilalom a direkttermő szőlők ültetésére

és az ebből készült bor eladására

Bucurestiből jelentik: A földművelésügyi miniszterium felhívást intézett a szőlőtermelőkhöz, melyben figyelmezteti őket, hogy a Monitorul Oficialban 1930. június 28-án megjelent törvény értelmében tilos a direkt-termő szőlő ültetése, az abból készült bor vagy must eladása, vagy vétele. A miniszterium a legszigorúbb intézkedéseket fogamatosította, hogy gyakori vizsgálatok tartásával ellenőrizzék a termelőket és azt, aki direkt-termő szőlőt ültet, 25—50 lej bírsággal büntetik gyökerenkint. Ugyanakkor konfiskálni fogják a direkt-termő szőlőtőkét és meg fogják semmisíteni az ilyen szőlővelel beültetett ültetvényeket.

Rend lesz a városi kertészetben. Lulai Cornel dr. polgármester — mint a múlt héten bejelentette — megkezdte a rendcsinálás munkáját a városi kertészetnél, ahol személyi intrikák és harcok dúlnak. A polgármester magához kérte a kertészet alkalmazottait és figyelmükbe ajánlotta, hogy szüntessék meg a jelenleg uralkodó állapotokat, máskülönben kénytelen lesz kicserélni a teljes személyzetet. Ma egyébként a fák lenyírása kérdésében Schmidt alkertész is vizsgálatot kért és bejelentette, hogy szintén hajlandó szakértő bizottság véleményének alávetni a vágási munkálatokat.

A Kisjenői Villamos Művek Részvénytársaság alakuló gyűlése. A régóta vajdó kisjenői villanyvilágítás ügye hosszú luza-vona után, végre befejeződött. A jóváhagyást, mint ismeretes, állandóan megfélembtették, de végre, a lakosság örömeire, befejeződési stádiumba jutott. Maga a község is felkarolta az ügyet és a lejegyzendő 900.000 lej részvénytőkéből 300.000 lejt lejegyzett. A gyűlést István János tanácsos nyitotta meg, utána dr. Botiseli János előadta a megalakulás körülményeit, valamint annak célját. Ezekután dr. Margócsy Géza felolvasta az alapszabályokat, melynek révén felszólaltak dr. Suciu János és dr. Ardelean Cornel. Ezzel remélhetőleg befejeződött a minden kálváriát megjárt kisjenői villanyvilágítás ügye.

A regátban a múlt évben 200 ezernél több váltót óvatoltak meg. Az igazságügyminisztérium mellett működő statisztikai hivatal kimutatása szerint, az elmúlt évben a régi királyság területén összesen 416.475 váltót óvatoltak meg, 5.043.782.625 lej értékben. A megelőző évben a megóvatolt váltók száma 441.270 volt, 5.198.308.626 lej értékben.

50% kedvezményben

részestülnek ezen a héten állami, magántisztviselők és alkalmazottak

PYTHIA pszichografologusnál,

aki pár sor írásból mindent megmond.

Fogad: 11-1-ig és 4-7-ig Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 71. Ipartestülettel szemben.

Március 1-től 14-ig LÉVAI és SZIGETI

40-50% engedménnyel vásárolhat legfinomabb 1930-as modell **F. L. Popper, Filt, Bally** és több más külföldi gyártmányú női cipőket cipőáruházában, színházzal szemben.

Régi osztrák-magyar bankjegyeken vettek meg egy juhállományt

Értéktelen rossz ezresek szerepe a tranzakcióban

Isztambulból jelentik: Anatólia egyik falujában néhány nap előtt egy ismeretlen ember felkereste a parasztokat és három-ezer juhot vásárolt. A vételárat idegen bankkókkal egyenlítette ki. A falu kádija, aki világot járt, értelmes ember, előbb megnézte a bankjegyeket, aztán nagy elismeréssel bólintott és közölte a falubeliekkel, hogy nyugodtan elfogadhatják, mert ugyancsak jó pénz. Amikor aztán a parasztok a bankjegyeket be akarták váltani Isztambulban, a bankban azt a meglepő választ kapták, hogy a bankjegyek már érvénytelenek. Ugyanis a régi osztrák-magyar bankjegyekről volt szó. Valamelyik

szélhámos ugyanis felhasználta a török parasztok tájékozatlanságát és sikerült is neki a teljességgel értéktelen, régi ezresek összevásárlása egy csomó juhot és elhajtatni. Másnapra aztán a rendőrségen újabb bejelentések történtek. Több más falu lakossága is hasonló igyekezetben járt a fővárosban és amikor megtudták, hogy az értéktelen bankkókkal hecsapták őket, tömegesen a rendőrségre siettek. Persze, a ravasz szélhámosnak már nyoma sem volt ekkorra. Kiderült, hogy mintegy tízezer juhot vásárolt össze különböző faluban s az állatokat hajtórá rakva, sebiben elszállította. Állítólag egy örmény keres-

kedőre gyanakodnak, aki a juhokat minden bizonnyal egy balkáni államba fogja elszállítani. Ebben az irányban az isztambuli rendőrség egyébként már intézkedett is.

Nem tudjuk, a derék anatóliai parasztlakó feltsükk-e most már az európai szélhámosoktól, akik a „konjunktura” hírére bizonyára sebtiben elindulnak Ázsiába, számolócédulákkal és szinpadi pénzzel megrakodva, — vagy fájó szívvel gondolkozzunk azon: milyen boldog nép is lakhatik voltaképpen az anatóliai juhmezőkön, ahová csak tizenhárom év után tud eljutni a hír!

A szerkesztésért felelősen
SALGÓ HENRIK
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 LeI, vastagabb betűvel 8, illetve 10 LeI. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 LeI. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbellyel ellátott kérdésközlésre válaszolunk. Ajánlatok jelígis levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefona száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL.

LEVELEZÉS.

VIDEKRŐL beköltöztem, saját lakással rendelkezem, független, eszinos, vigkedélyű 25 éves barna, elvált asszony vagyok, komoly uriamber állandó barátságát keresem, ki szabad idejét nálam kellemesen eltölthetné. Leveleket „Napsugár” jelígre az Aradi Közlöny kiadó-jába kérek e lapban jelezni. 728

ALKALMAZÁS.

EGY IDŐSEBB jobb iparosné, házvezetőnői állást keres, a gazdaság minden ágában járatos. Cim: volt Pécskai-ut No. 195. 718

JOBB NO, éves bizonyítványokkal ajánlkozik. Címeket az Aradi Közlöny kiadó-jába kér. 719

Nincs többé eselédmizéria!

Tegyén közzé apróhirdetést az „Aradi Közlöny”-be, derék mindenest, jó szakácsnőt kap.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ROSSZ VILLANYÉGŐK! Rossz elemek Aurora elemekre való becserelése „MOTORICA”-nál, volt Asztalos Sándor-ucca.

GYONYORU VITRINEK 3500 l.,

restaurált intarziás szekrények 3500 lej, ezüst gyertyatartók, antik ágyak, Bieder-mayer fotelok és drvány, hintaszék, asztalok, tükrök, festmények, álló villany-lámpák, toalettgarnitúrák, ebédlő és ösz-székőző perzsa és gyári szőnyegok, fotelok, szalonok, garcon és complete hálók, ebédlők, uriszobák, szalonberendezések, zongorák, pianinók, hegedők, dísztárgyak, íróasztalok, könyvszekrények, stb. stb. eladók. **SALGÓ NÉ** bizományi üzlete Arad, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

MODERN komplett írodaberendezés (amerikai íróasztal, redőnyös íratszekrény stb.) jutányos áron, esetleg darabonként is, eladó. Cim: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 726

GARANTALOM A BIZTOS ÉS GYORS SIKERT

egy az eladó, mint a vevőnek, ha 10 év óta fennálló bizományi üzlettemhez fordul. Megrendelőim részére sürgősen keresek 12 személyes complete ezüst evőeszközt, ezüst tálat és tálakat, antik ezüstököt, perzsa ebédlőszőnyegeket és szolon terítőket, Thonet székeket, márkás figurális porcellánokat, dísztárgyakat, Bieder-mayer vagy empir függőlámpát és ír-asztalt stb. Kívánatra házhöz megyek. — **SALGÓ NÉ** bizományi üzlete Arad, Strada Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota. 1000

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

LAKÁS.

KÉT udvari szoba, fürdőszoba, mellékhelyiség, május 1-re kiadó, Str. Eminescu 44., az üzletben. 721

KÉTSZOBÁ, konyhás 1-ső emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főúton kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

KERESEK azonnalközponban teljesen különálló butorozott szobát. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 722

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cim: Galea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba kiadó, volt Zrinyi-ucca 12. 728

Kiadó azonnalra háromszobás, fürdőszobás lakás, valamint 2 és 3 szobás lakások fürdőszobával, május 1-re, ugyanott világos tágas autóbokrok, kiadók. Str. Ghiba Birta 40. sz. (v. Varjassy J. u.)

Nr. 37.318/1930.

PUBLICATIUNE.

Neaprobându-se rezultatul licitațiunei tinută in ziua de 28 Ianuarie 1931, se aduce la cunoștință generală, că Primăria Municipiului Arad, in ziua de 20 Martie 1931, ora 12 a. m. va ține in biroul Serviciului economic ușa Nr. 104 a doua licitațiune publică cu oferta inchise și sigilate in conformitate cu prevederile Art. 88—110 din legea contabilității publice, pentru

1. Confectionarea imprimatelor necesare municipiului pe anul 1931.
2. Imprimarea Buletinului municipiului pe anul 1931.
3. Lucrările de compactare a registrelor etc. necesare municipiului pe anul 1931.

Concurenții pentru a fi admisi la licitațiune trebuie să depună in fața Comisiunei de licitații deodată cu oferta și garanția prevăzută in caetul de sarcini, in număr ar sau hârtii garantate de Stat.

Caetul de sarcini și condițiunile de licitații se pot vedea la Serviciul economic in fiecare zi de lucru in Camera Nr. 104 a primăriei intre orele de serviciu.

Arad, la 26 Februarie 1931.

716 Primăria Municipiului Arad.

Hirdessen a 46 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Távíratcím: „HUNGARIOTEL”.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISEG a Szabadság-tér sarkánál ahol hosszú évtizedeken át nagy vevőkörrel rendelkező kelmeleltő és tisztítóüzlet volt, azonnalkiadó Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

FŐTÉREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnal kiadó, Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

ÁTVENNÉK vendéglőt vagy éttermet elszámolásra. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 717

Átadó

elsőrangú, bevezetett nagy fűszerüzlet (30 éve fennálló.)

Érdeklődés „Szép megíthatás” jelígre az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 724

BIZTOS SIKER egy eladónak, mint vevőnek, ha a **Comisiohoz** fordul, eladással és vétellel egyaránt. Alkalmi vétel: Bőrgarnitúrák, hálók 3700-tól, ebédlők 15.000-tól, uriszobák, salongarnitúrák 2500-tól, antik butorok, előszobafalak 650-től, gyermekágyak, rézbutorok, hintaszék, ebédlőasztalok 900-tól, Thonet-székek 140-től, márványmosdók, könyvszekrény, íróasztalok, 3 részes lőszőr madracok, teljes írodaberendezés, márkás festmények és porcellánok, dísztárgyak, szamovárok, zongorák, Stradivarius-hegedű, pianinók stb. **Comisio biz.** üzlet. Bul. Reg. Ferdinand 21.

Nr. 4116/1931.

PUBLICATIUNE.

Se aduce la cunoștință generală, că Primăria Municipiului Arad, in ziua de 7 Aprilie 1931, ora 11 a. m. va ține in biroul Serviciului economic ușa Nr. 104 licitațiune publică cu oferta inchise și sigilate pe lângă respectarea dispozițiunilor legii contabilității publice, — pentru cumpărarea unui bascul pentru cântărit trăsuri și autocamione.

Concurenții pentru a fi admisi la licitațiune trebuie să depună deodată cu oferta in fața Comisiunei de licitații și garanția de 10% in număr ar sau hârtii de valoare garantate de Stat.

Caetul de sarcini și condițiunile de licitații se pot vedea in fiecare zi de lucru in Camera Nr. 104 a primăriei in orele de serviciu.

Arad, la 26 Februarie 1931,

Primăria Municipiului Arad.

Kedvezményes vizum és utazás **Künstler Vizumirodában** ARAD, Bulev. Reg. Maria 24.